

**KEN WAKUI**

**01**

# **TOKYO** **ROVINGOTS**

**DOPPELBAND**

**CARLSEN**  
**MANGA!**





# HALT!



»TOKYO REVENGERS« ist eine japanische Serie, und in Japan wird von »hinten« nach »vorn« und von rechts nach links gelesen. Weil wir bei Carlsen Manga so originalgetreu wie möglich übernehmen, erscheint auch »TOKYO REVENGERS« auf Deutsch in der ursprünglichen Leserichtung.

Man muss diesen Manga also »hinten« aufschlagen und Seite für Seite nach »vorn« weiterblättern. Auch die Bilder auf jeder Seite und die Sprechblasen innerhalb der Bilder werden von rechts oben nach links unten gelesen, so wie in der Grafik gezeigt.

Das ist gar nicht so schwer.  
Viel Spaß mit »TOKYO REVENGERS«!

CARLSEN MANGA

Deutsche Ausgabe/German Edition

© Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 2022

Aus dem Japanischen von Martin Bachernegg

TOKYO REVENGERS – volume 1 © 2017 Ken Wakui · TOKYO REVENGERS – volume 2 © 2017 Ken Wakui

First published in Japan in 2017 by Kodansha Ltd., Tokyo

Publication rights for this German edition arranged with through Kodansha Ltd., Tokyo.

Redaktion: Britta Hellwig · Herstellung: Tobias Hametner

Covergestaltung: Peter Mrozek

Alle deutschen Rechte vorbehalten

ISBN: 978-3-551-02654-5

Carlsen Manga! News – jeden Monat neu per E-Mail!

[www.carlsenmanga.de](http://www.carlsenmanga.de)

[www.carlsen.de](http://www.carlsen.de)



**Unser Versprechen für mehr Nachhaltigkeit**

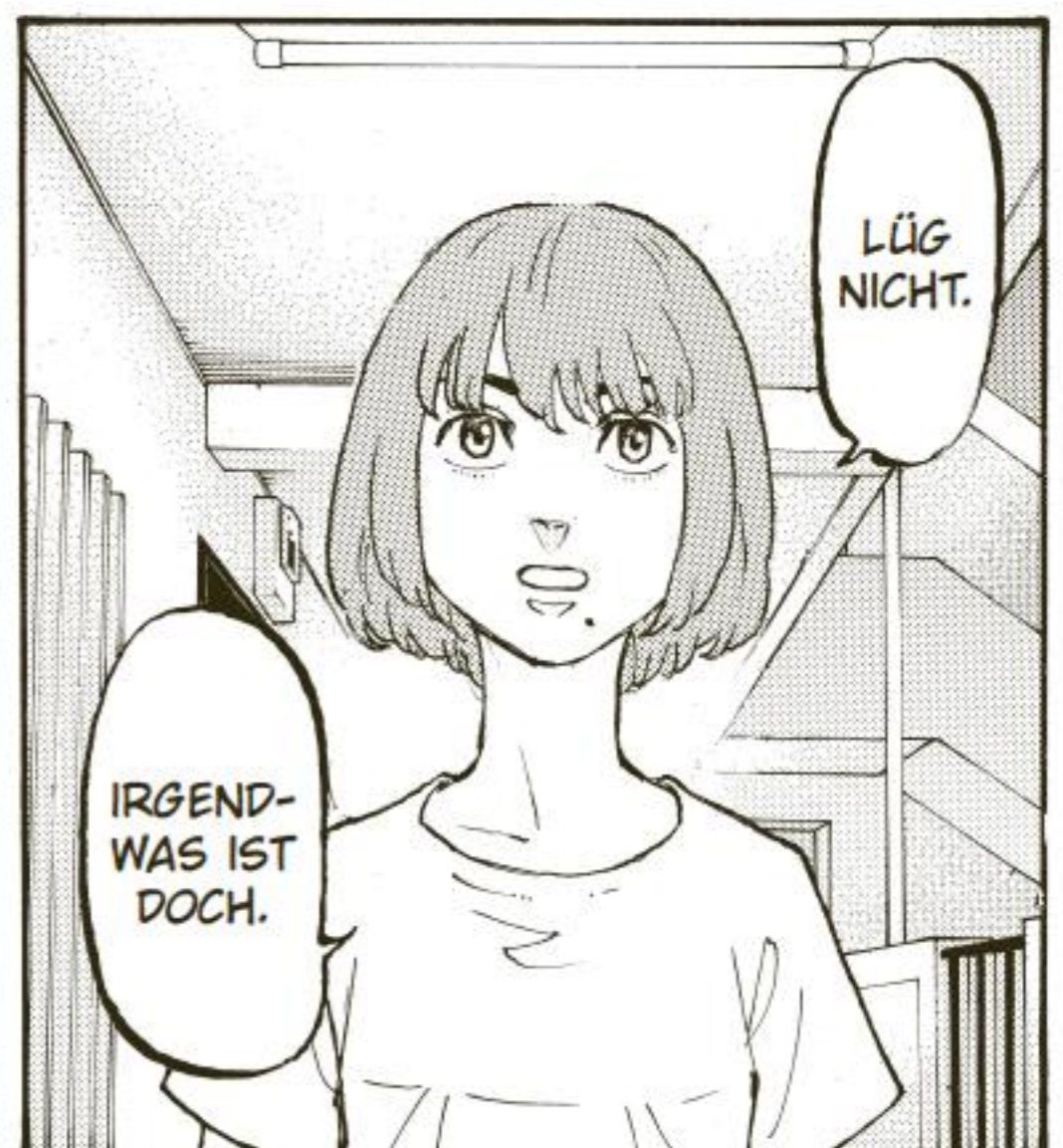
- Klimaneutrales Produkt
- Papiere aus nachhaltigen und kontrollierten Quellen
- Hergestellt in Europa



**MIX**

Papier aus verantwortungsvollen Quellen

**FSC® C083411**





WIESO  
...

NA, SO  
WAS!

Trop

Trop



HI...  
NATA?



DU  
SOLLTEST  
ECHT DAMIT  
AUFHÖREN!

...

HINATA...  
TACHIBA-  
NA?



HÄ?

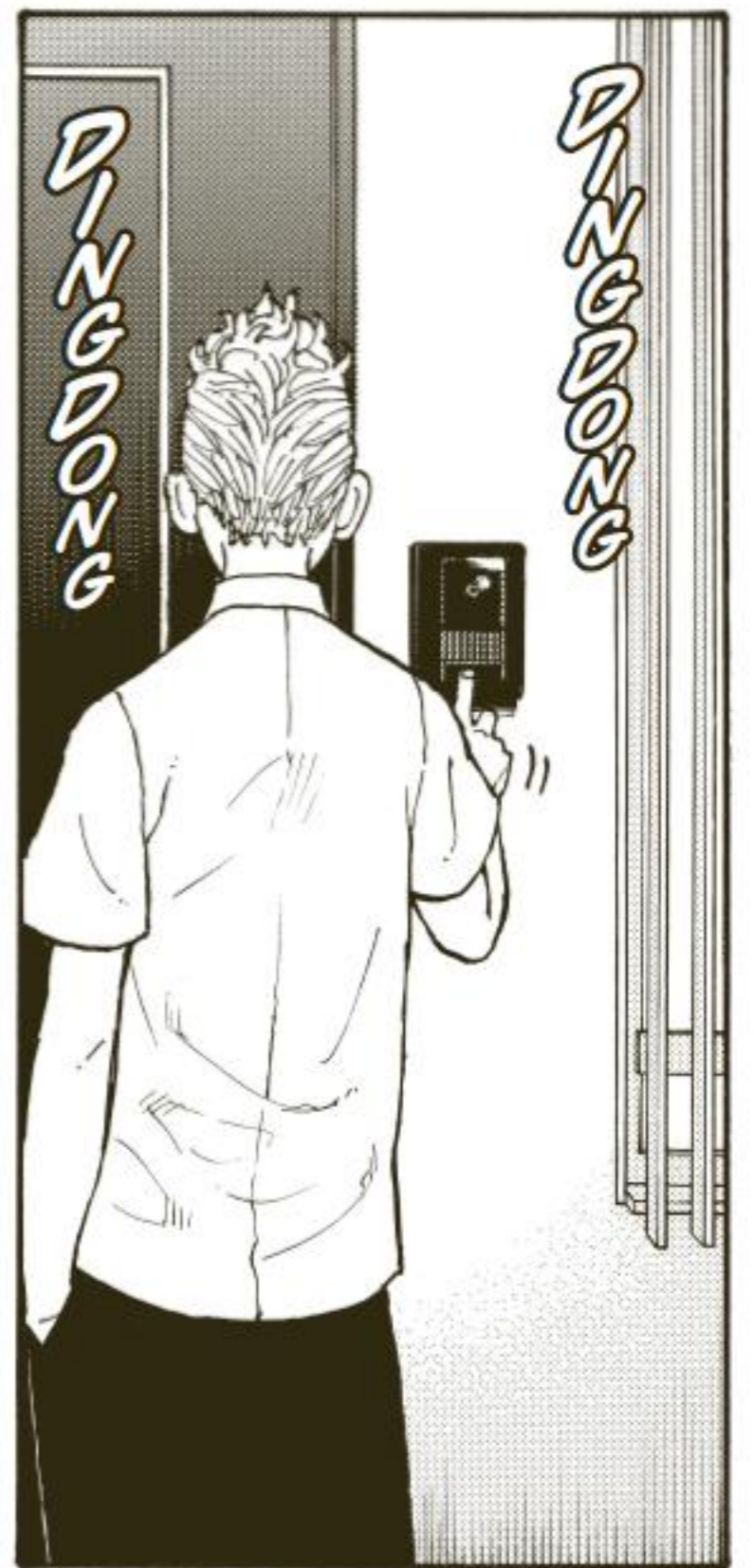
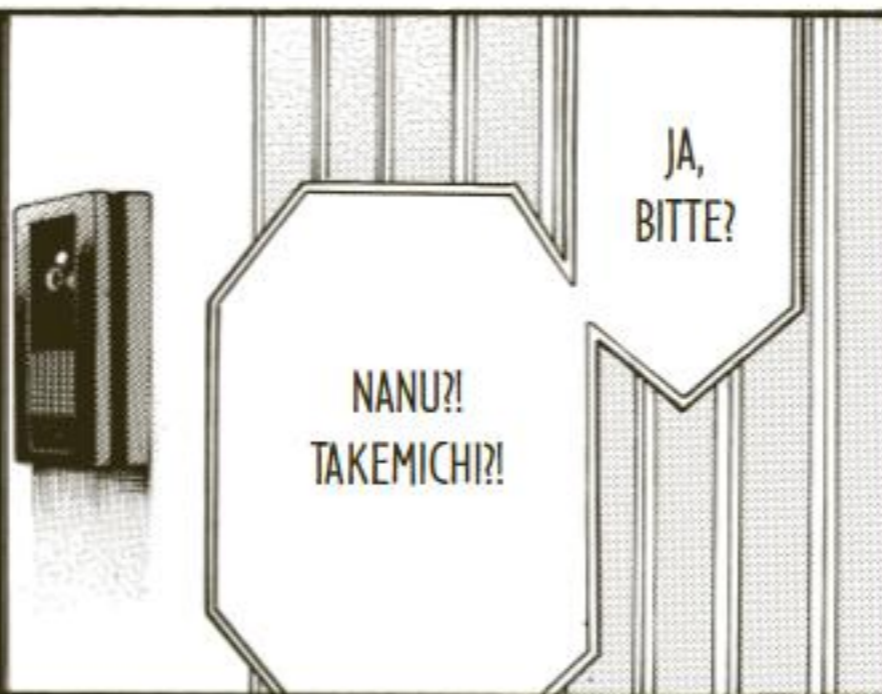
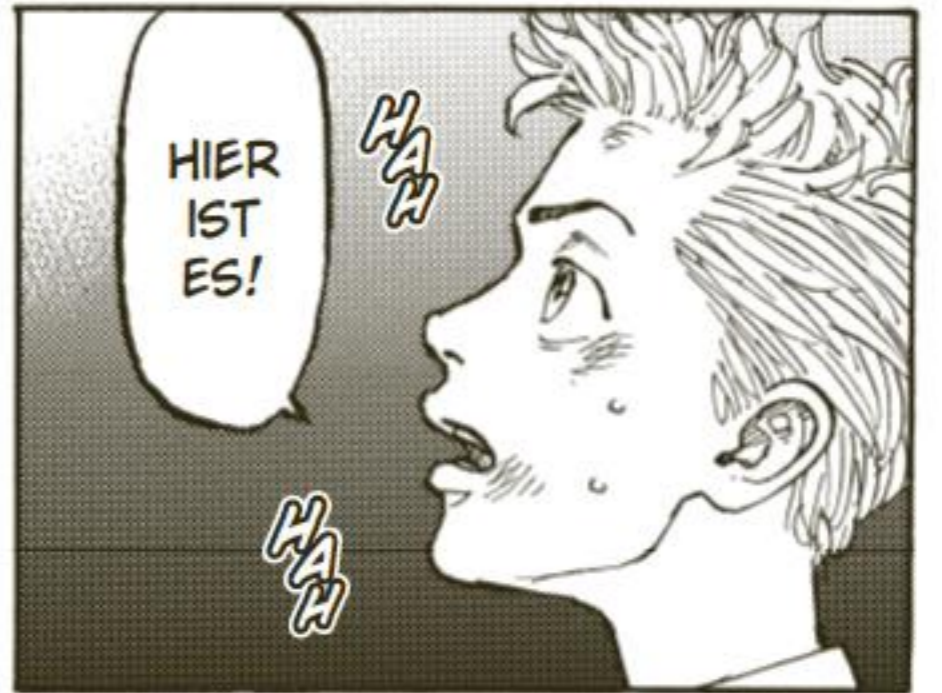


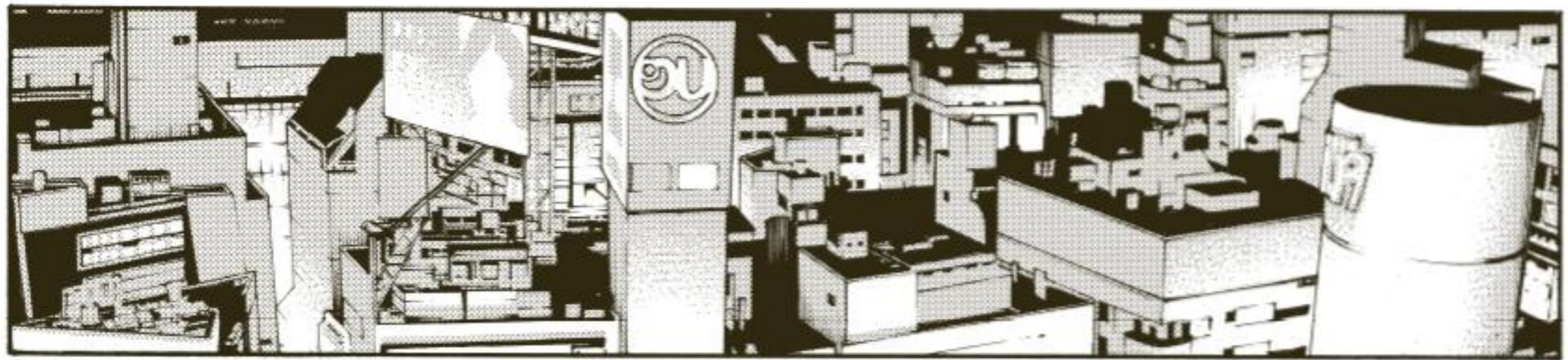
HAST  
DU DICH  
ETWA  
SCHON  
WIEDER  
GEPRÜ-  
GELT?!

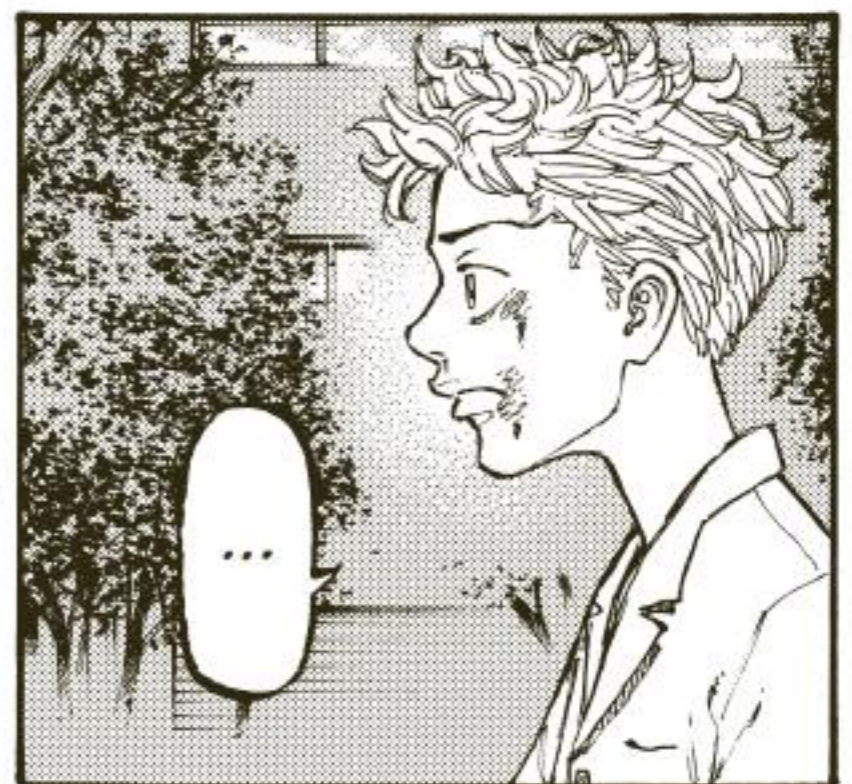
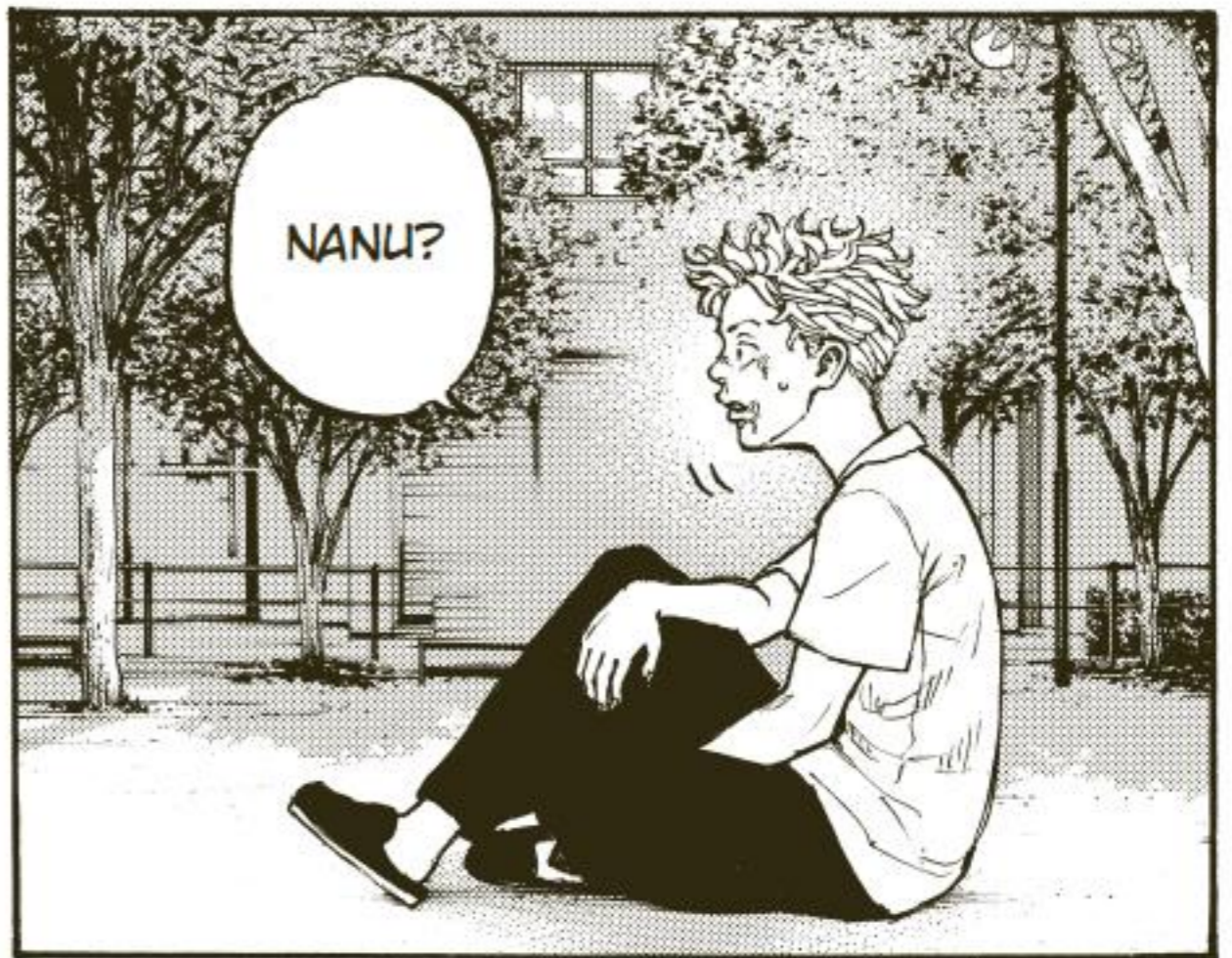


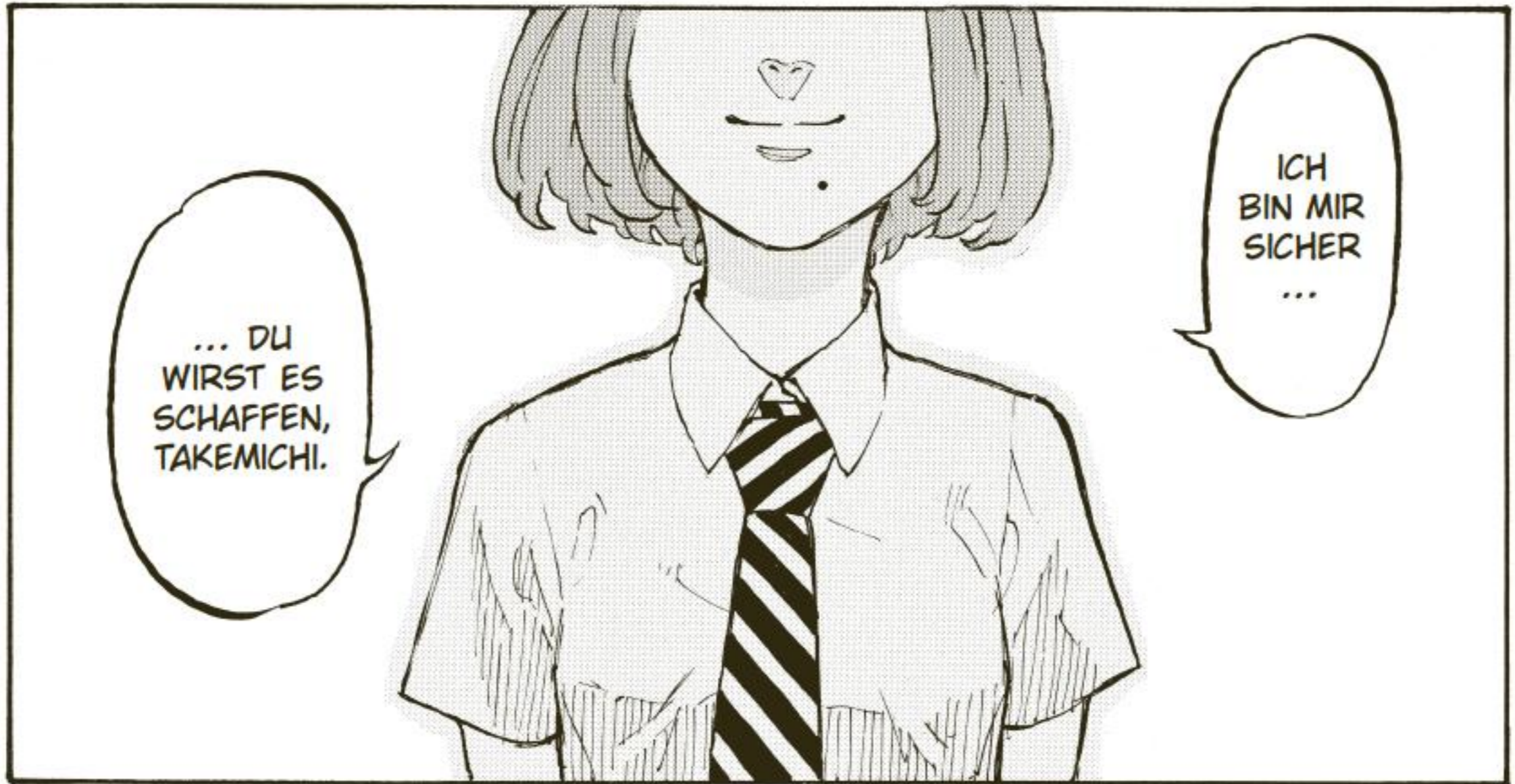
**TAKE-  
MICHI!**





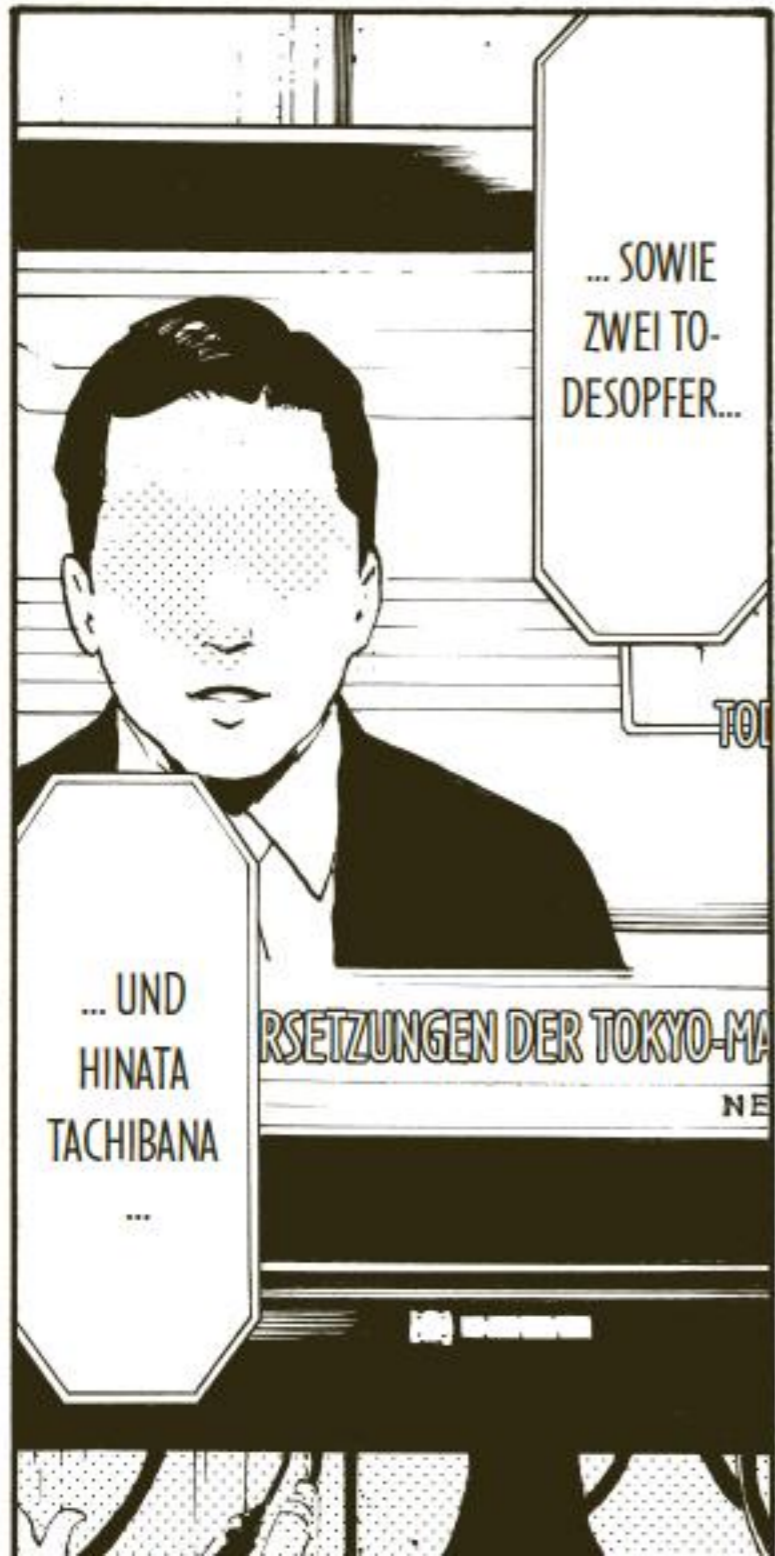






... DU WIRST ES SCHAFFEN, TAKEMICHI.

ICH BIN MIR SICHER ...

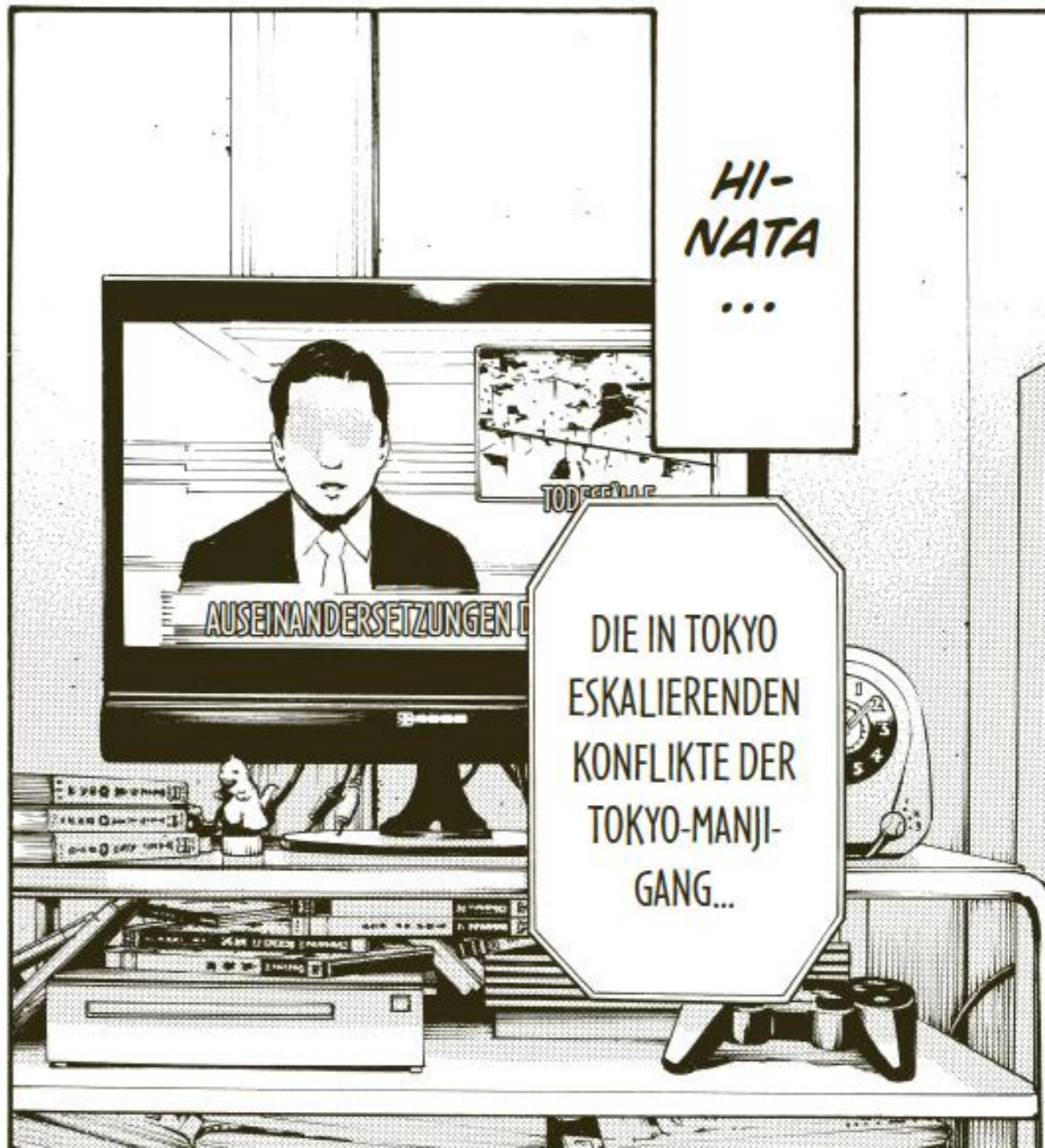


... SOWIE ZWEI TO-DESOPFER...

... UND HINATA TACHIBANA ...

RSETZUNGEN DER TOKYO-MA

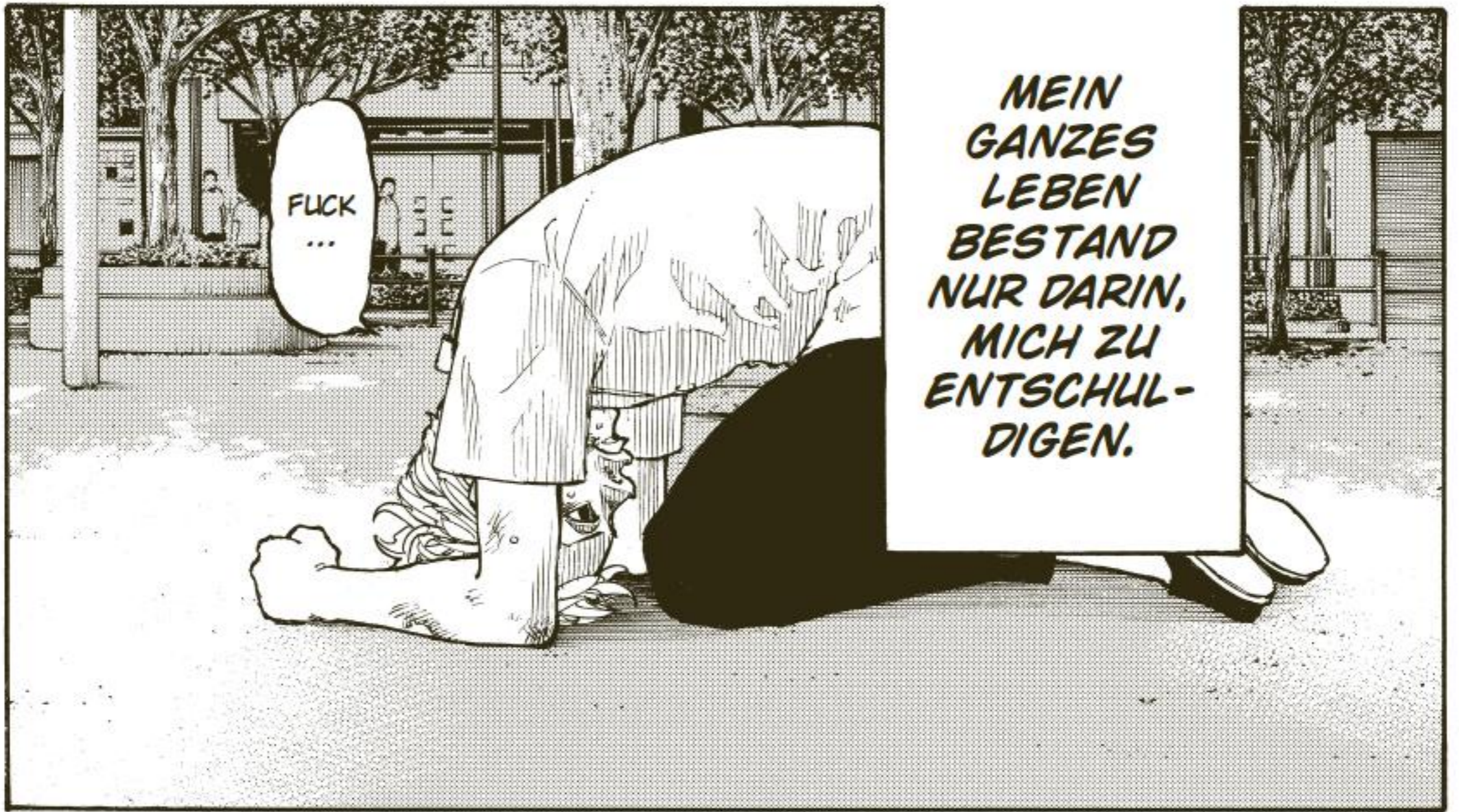
DIE TOKYO-MANJI-GANG...



HI-NATA ...

DIE IN TOKYO ESKALIERENDEN KONFLIKTE DER TOKYO-MANJI-GANG...

AUSENANDERSETZUNGEN I



FLUCK  
...

MEIN  
GANZES  
LEBEN  
BESTAND  
NUR DARIN,  
MICH ZU  
ENTSCHUL-  
DIGEN.



WIESO  
MUSS ICH  
VOR MEINEM  
TOD NOCH  
MAL DIESEN  
KACKMOMENT  
DURCHLEBEN?

SCHLIM-  
MER  
GEHT'S  
ECHT  
NICHT.



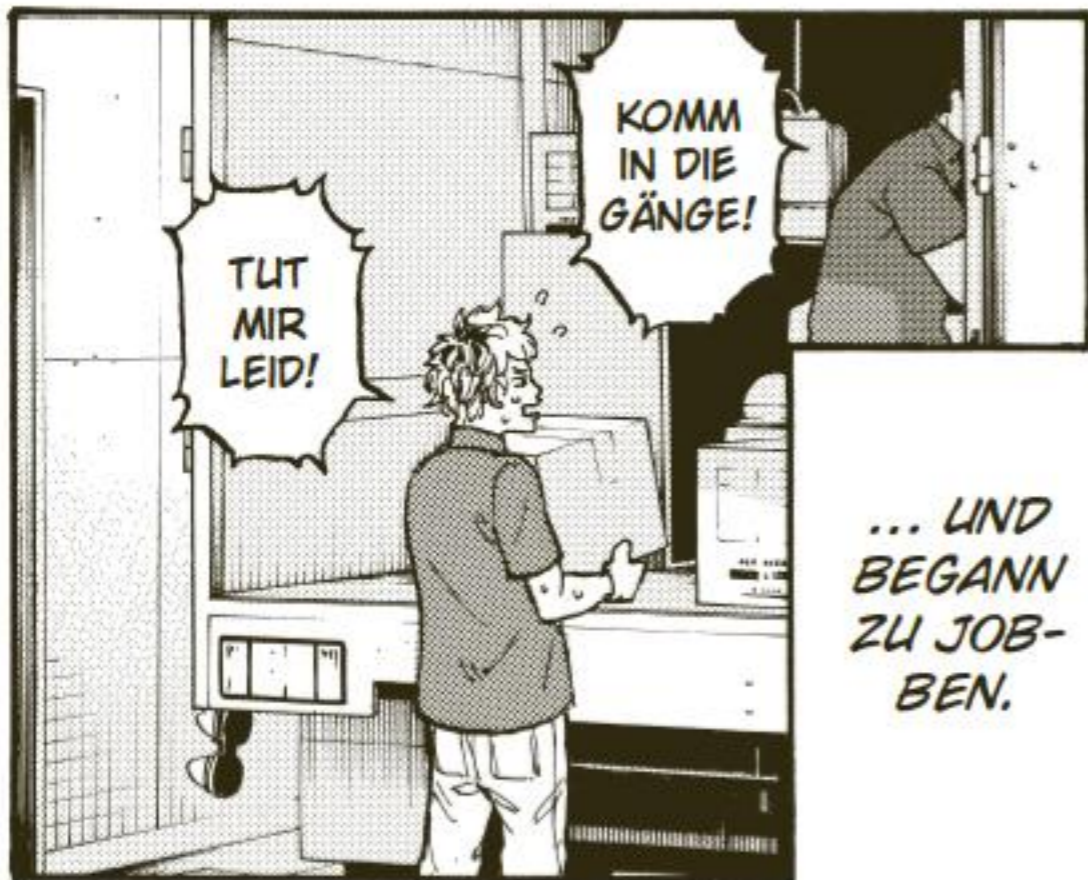
DU  
WILLST  
MIR ZEI-  
GEN, WIE  
SCHEISSE  
MEIN LE-  
BEN WAR,  
NICHT  
WAHR?!

ICH  
HAB'S  
SCHON  
KAPIERT,  
GOTT!!!



SOFORT NACH ABSCHLUSS DER MITTELSCHULE...

... SUCHTE ICH DAS WEITE.

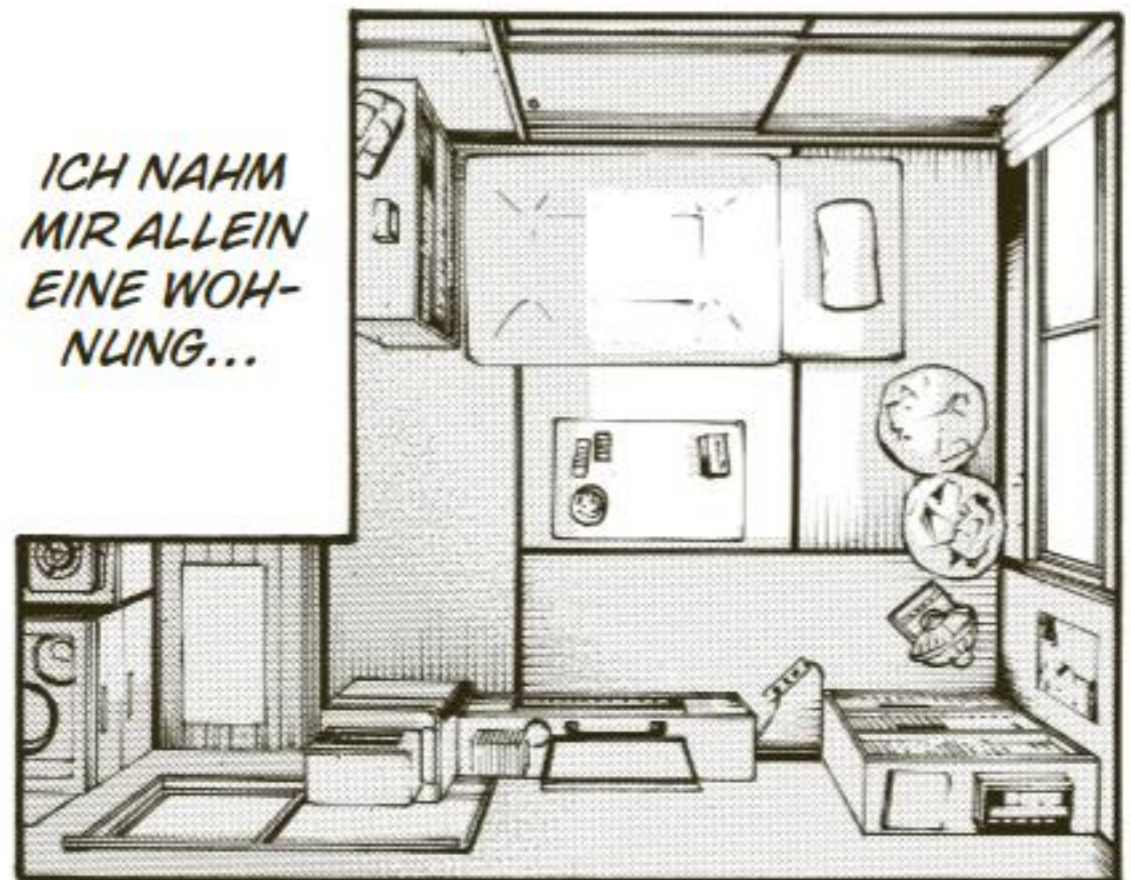


TUT MIR LEID!

KOMM IN DIE GÄNGE!

... UND BEGANN ZU JOBBEN.

ICH NAHM MIR ALLEIN EINE WOHNUNG...



BITTE VERZEIHEN SIE!

... UND ENTSCULDIGTE MICH.



TUT MIR LEID.

... UND ENTSCULDIGTE MICH...



ICH ENTSCULDIGTE MICH...

ES TUT MIR LEID!



WAS KANNST DU EIGENTLICH?!

ABER ES GING IMMER SCHIEF.

TUT MIR LEID!



ALSO  
LEGT  
EUCH  
INS  
ZEUG.

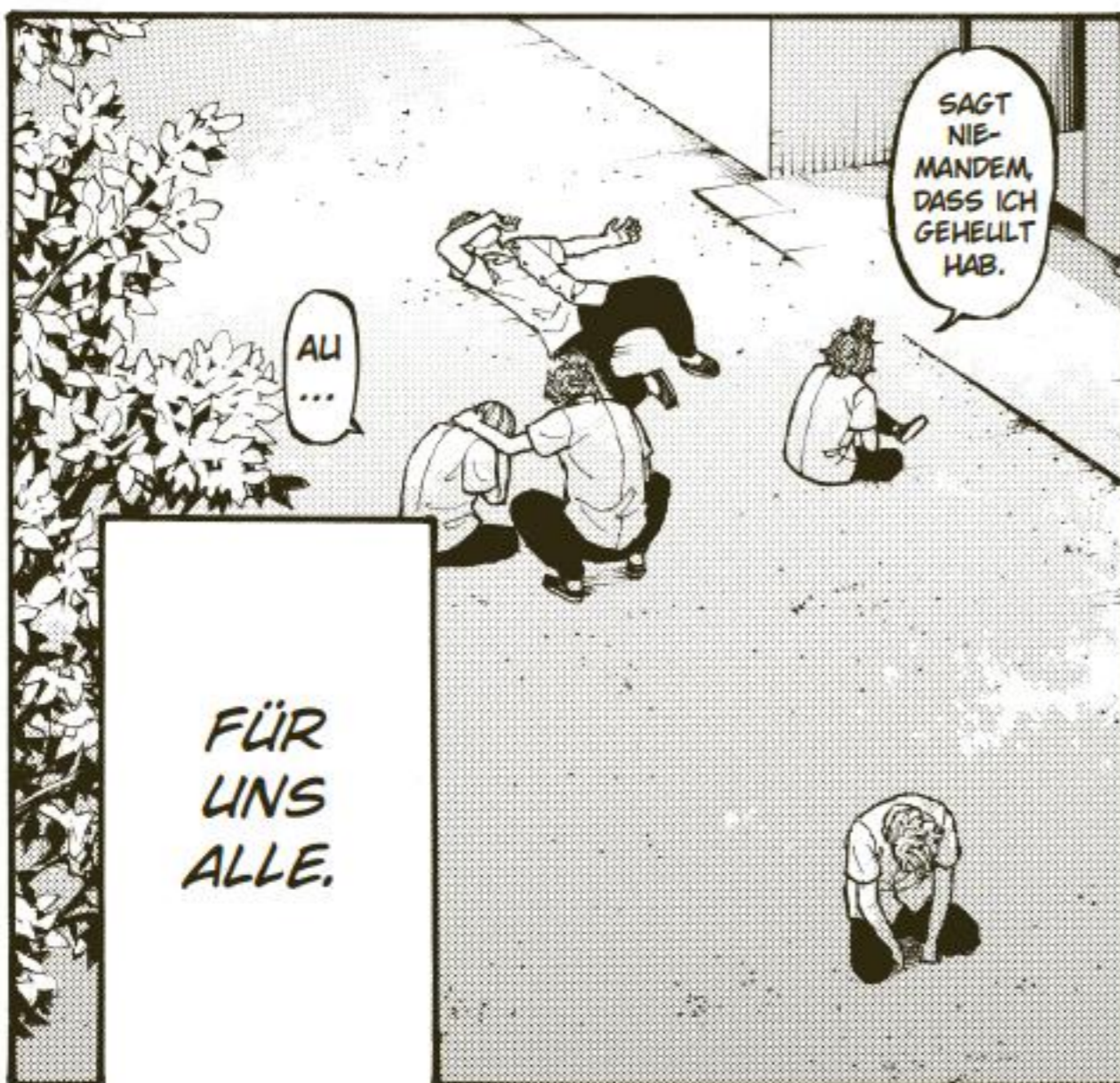
IHR SEID  
AB HEUTE  
FUSSVOLK  
FÜR UNS AUS  
DER TOKYO-  
MANJI-GANG.



GENAU.

SO FING  
ALLES  
AN.

DIE  
TOKYO-  
MANJI-  
GANG...



AU  
...

SAGT  
NIE-  
MANDEM,  
DASS ICH  
GEHEULT  
HAB.

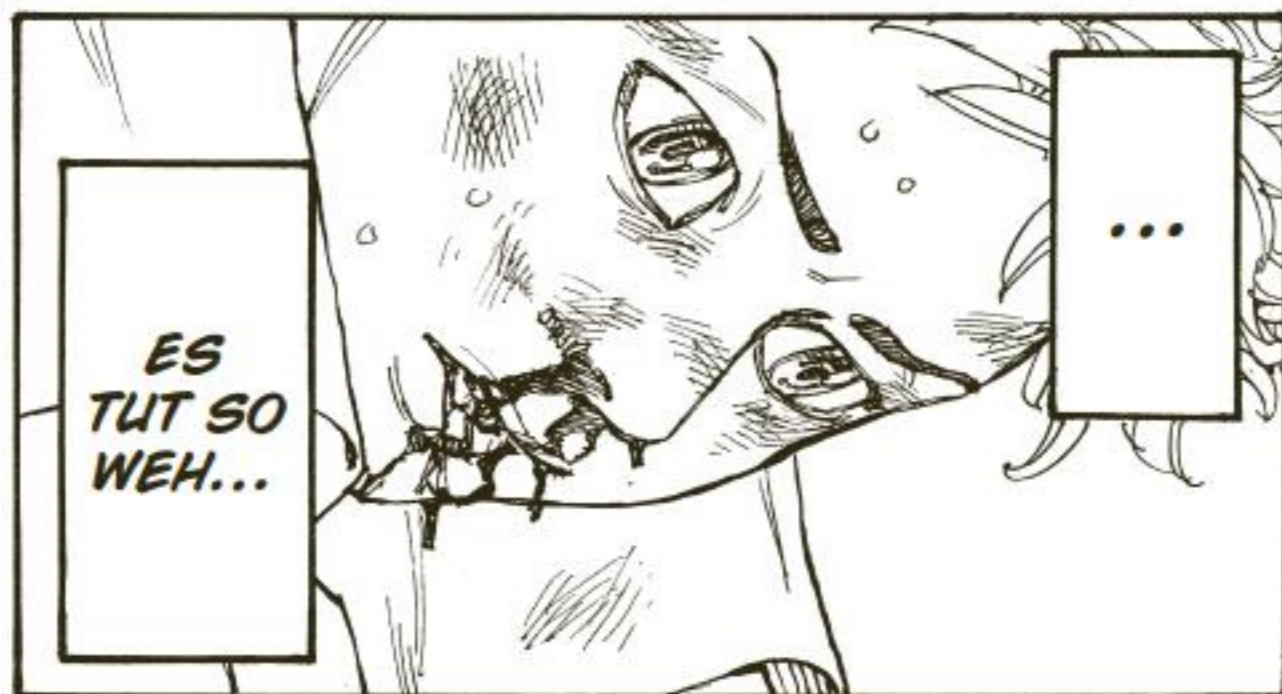
FÜR  
UNS  
ALLE.



DANACH  
WURDEN WIR  
WIE SKLAVEN  
BEHANDELT.  
JEDER TAG  
WAR DIE  
HÖLLE.



WIR  
BITTEN  
UM VER-  
TSCHEI-  
HUNG!!!



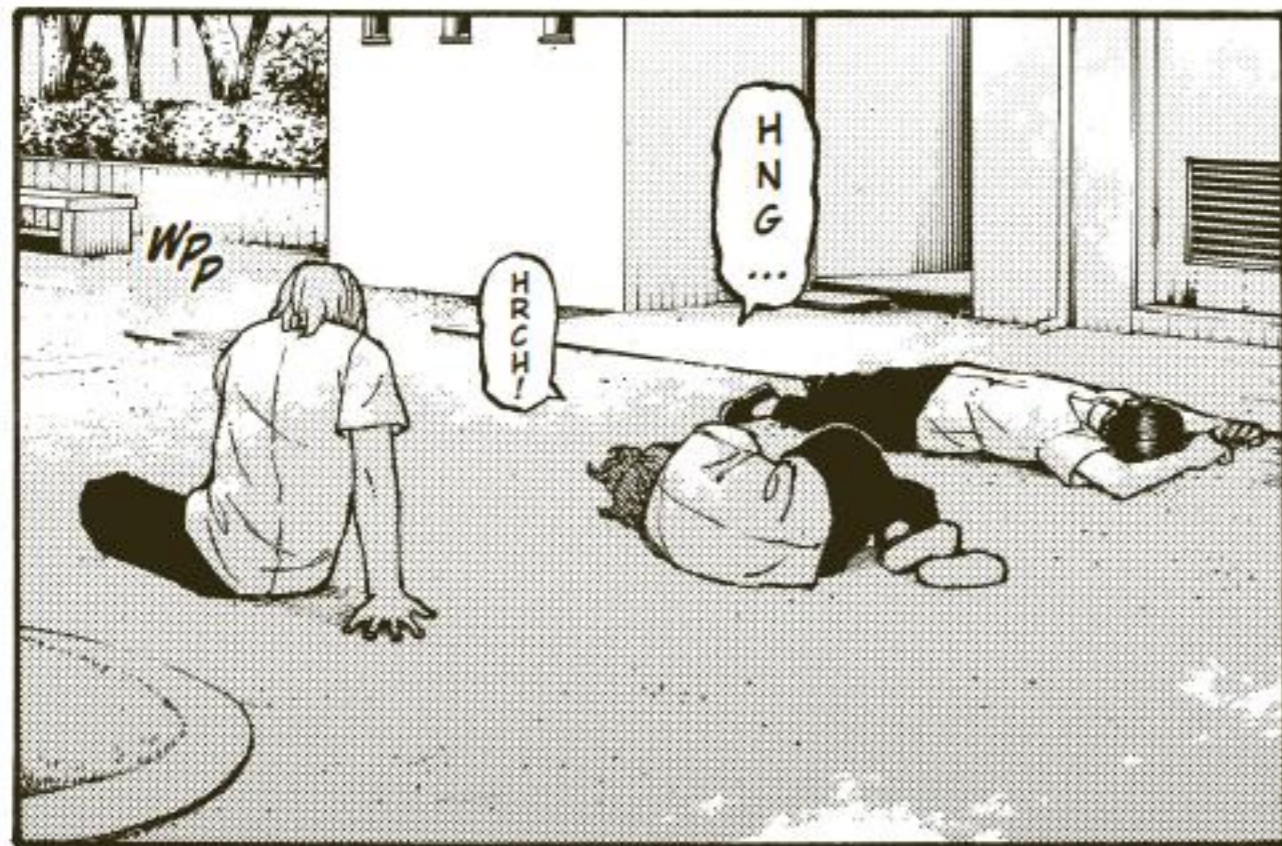
ES  
TUT SO  
WEH...

...



IHR  
LUSCHEN  
HABT JA  
NICHT  
MAL EINEN  
FUNKEN  
KAMPF-  
GEIST.

IHR  
SEID 'NE  
SCHAN-  
DE FÜR  
JEDEN  
ROWDY.

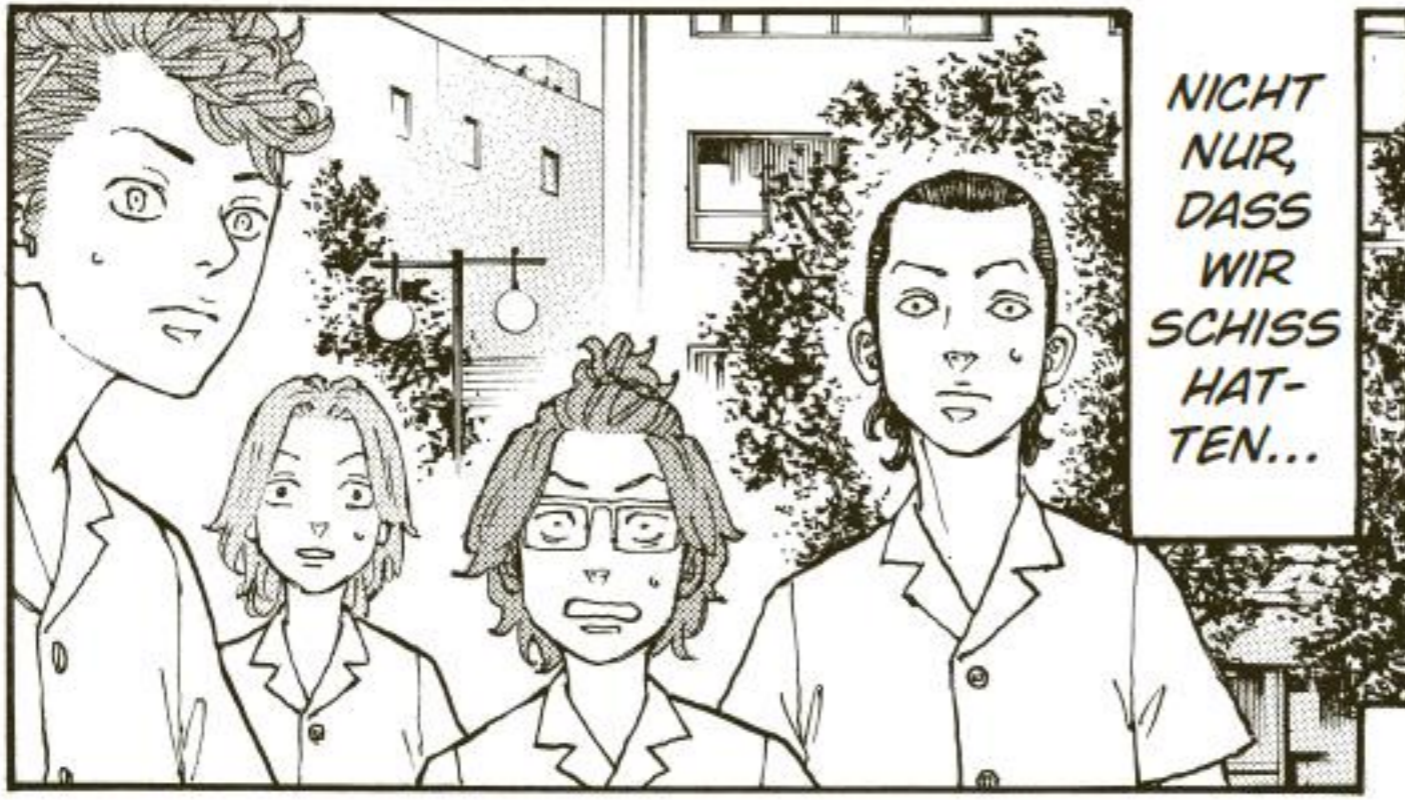


WPD

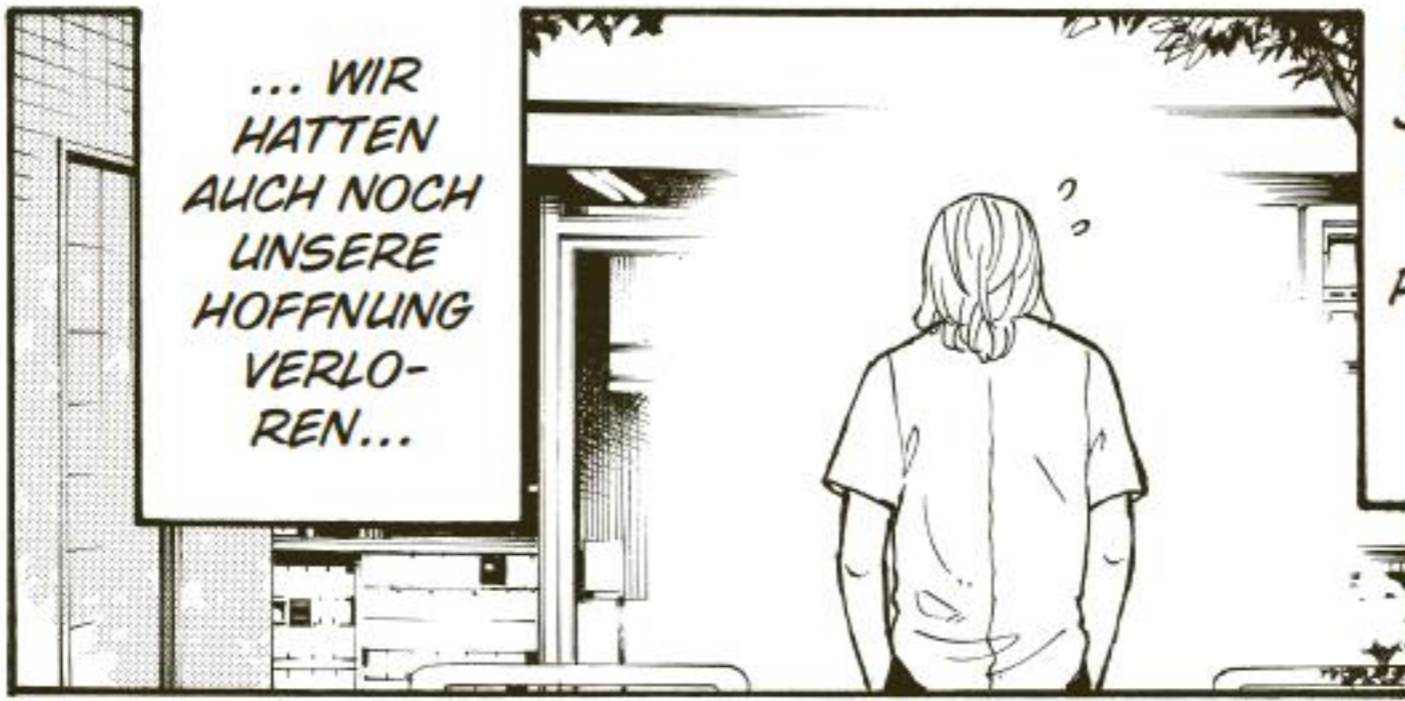
HRCH!

H  
N  
G  
...





NICHT  
NUR,  
DASS  
WIR  
SCHISS  
HAT-  
TEN...



... WIR  
HATTEN  
AUCH NOCH  
UNSERE  
HOFFNUNG  
VERLO-  
REN...

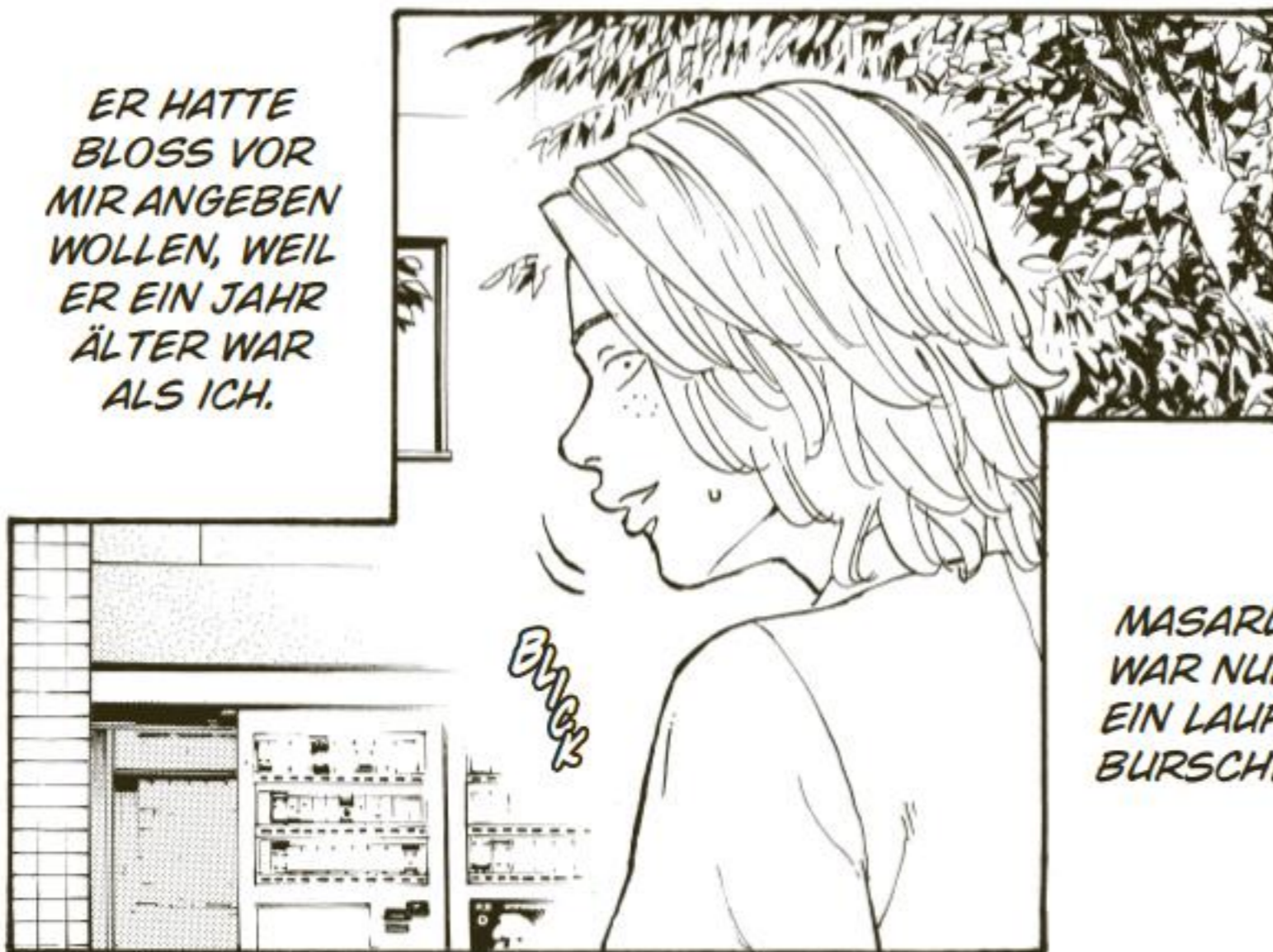
ICH WEISS  
JETZT WIE-  
DER, WAS  
DANACH  
PASSIERTE.

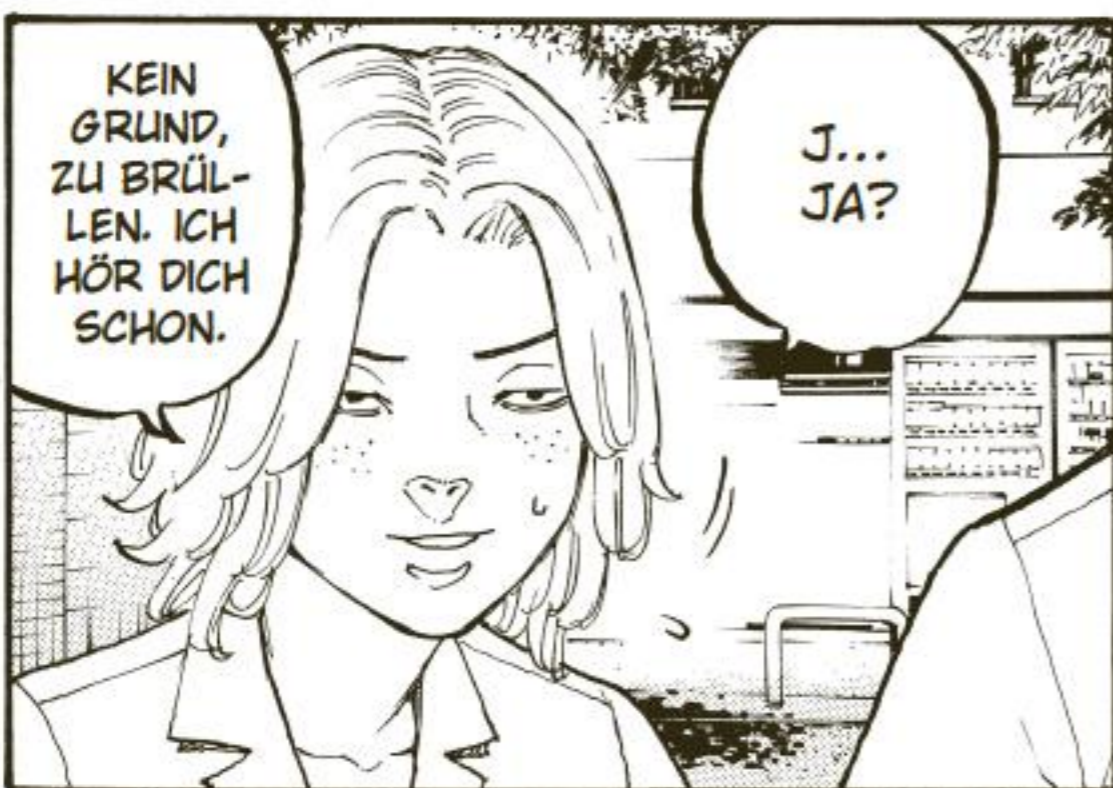


... UND  
WURDEN  
HALB TOT-  
GEPRÜGELT.



\* CA. 80 CENT





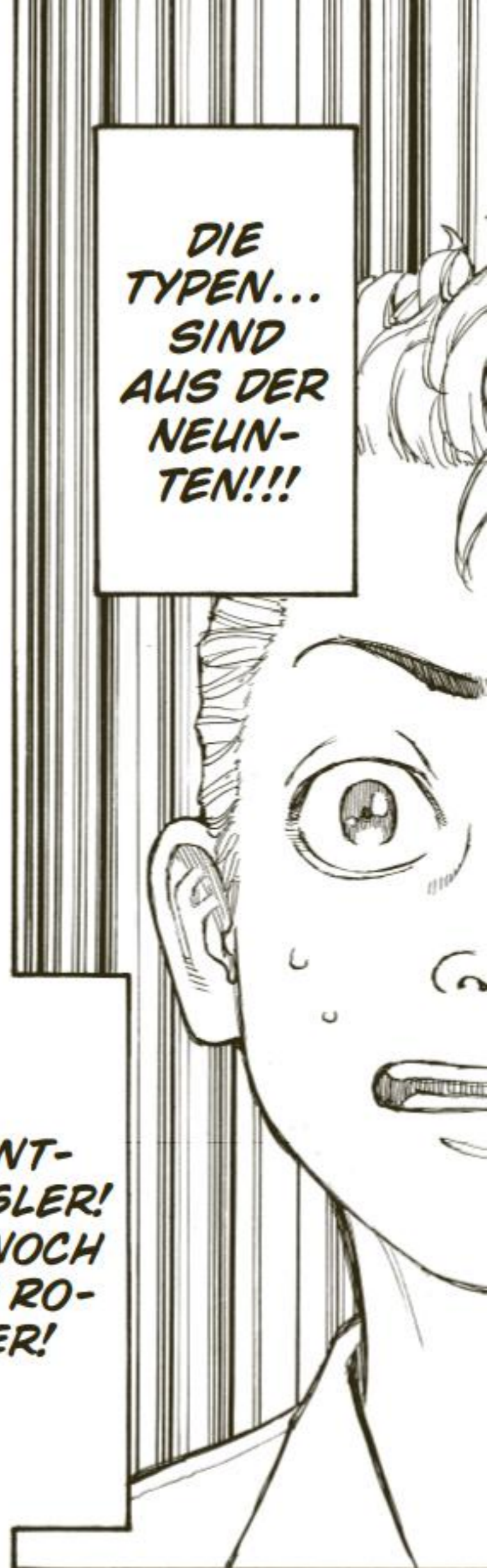


DAS SIND ECHTE ROWDYS, WIE SIE IM BUCHE STEHEN!!!

DIE ACHT-KLÄSSLER SIND GRADE AUF KLASSENFAHRT.

DIE TYPEN... SIND AUS DER NEUNTEN!!!

NEUNT-KLÄSSLER! UND NOCH DAZU ROCKER!



... SEID NEUNT-KLÄSSLER, ODER?

IHR ...



ALSO STELLT EUCH AUF.

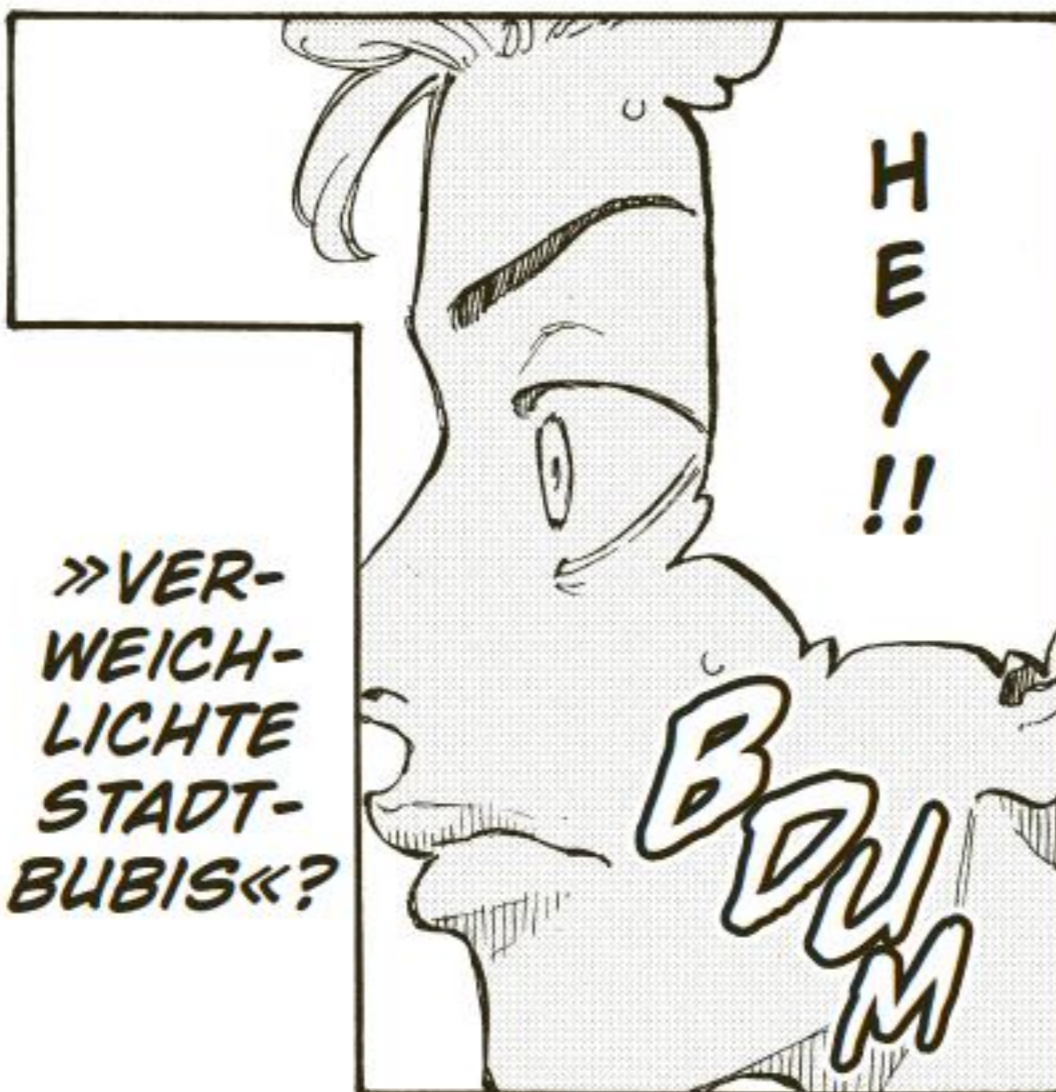
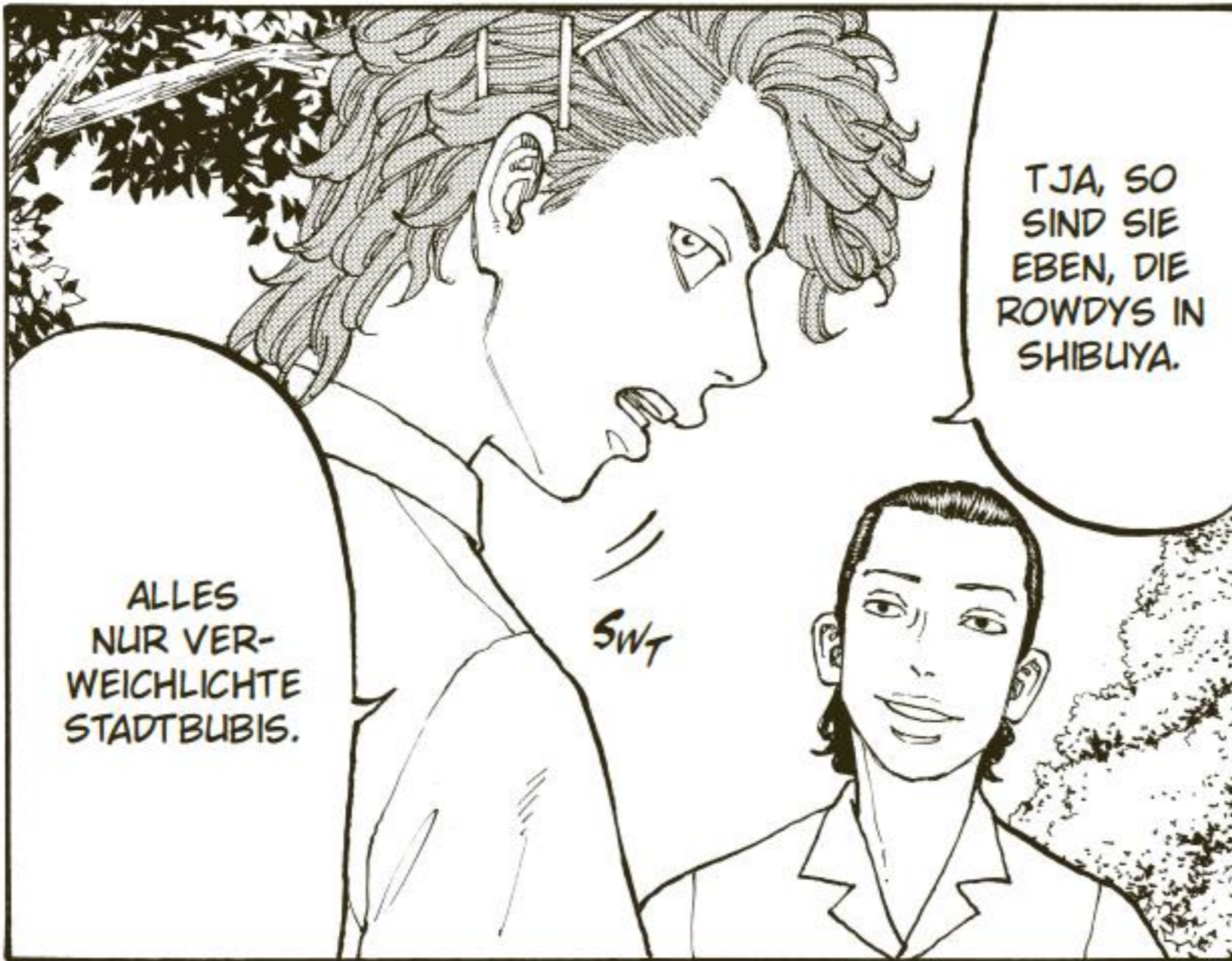
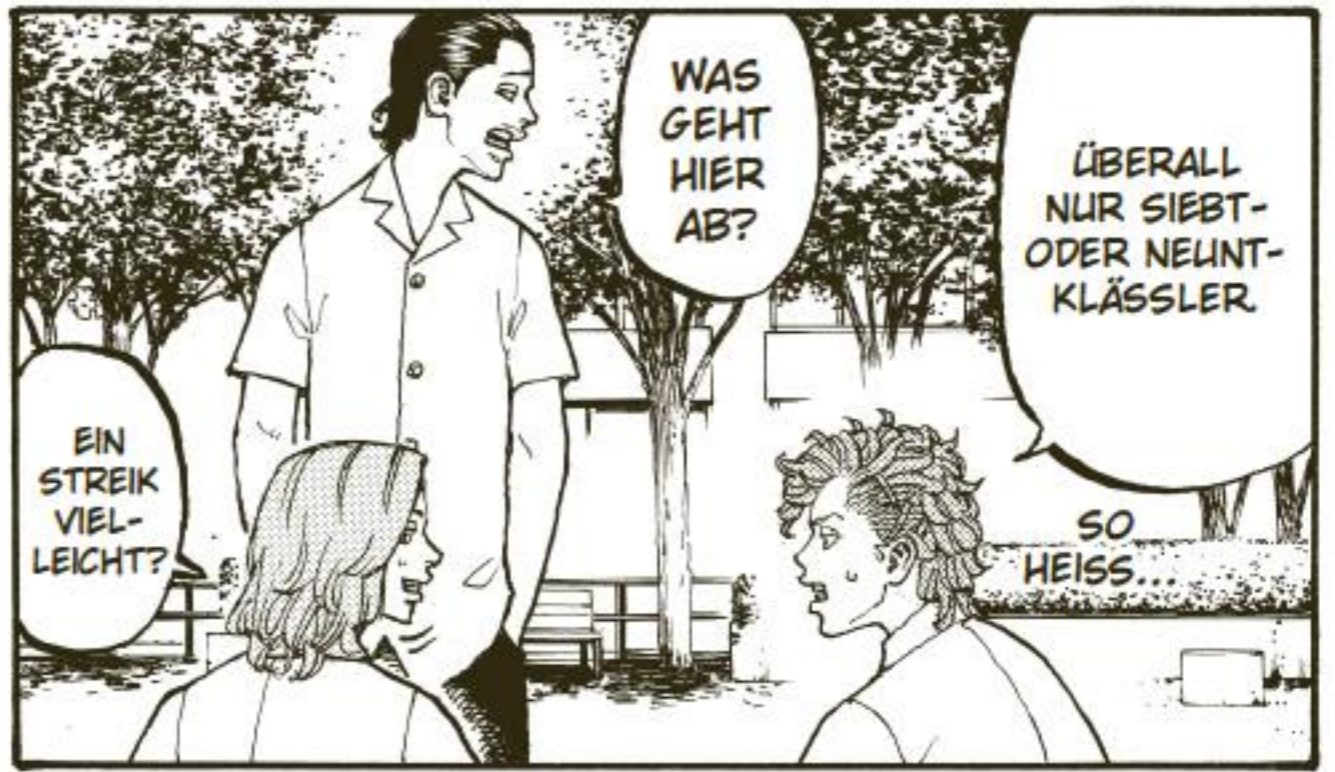
WIR WERDEN EUCH JETZT MAL EINEN NACH DEM ANDEREN IN EINZELTEILE ZERLEGEN.

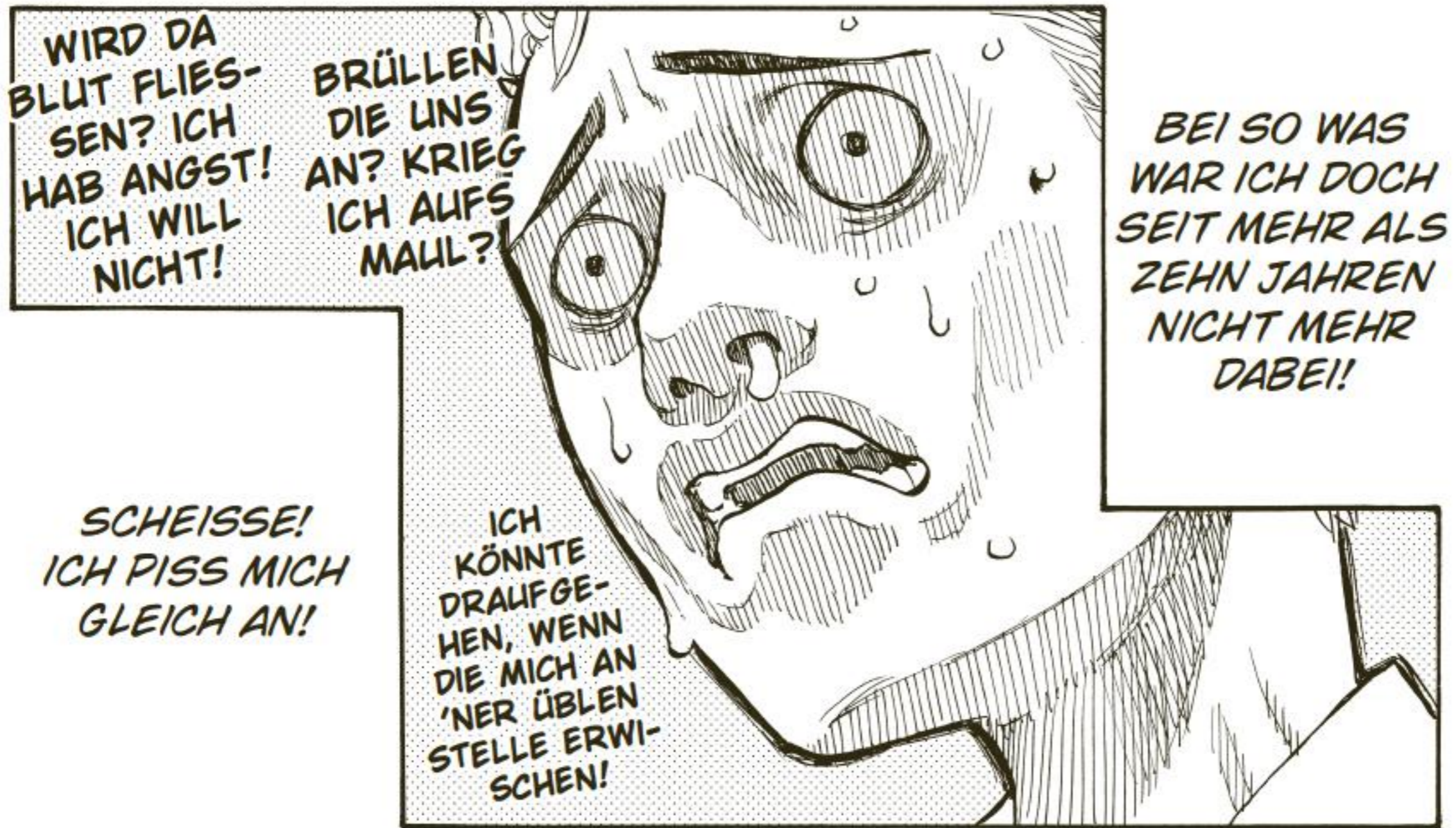




SEID IHR  
DIE SÄCKE,  
DIE HIER  
AUF DER  
SUCHE NACH  
UNSEREN  
ACHTKLÄSS-  
LERN RUM-  
SCHNÜF-  
FELN?

FEHLAN-  
ZEIGE!





WIRD DA  
BLUT FLIES-  
SEN? ICH  
HAB ANGST!  
ICH WILL  
NICHT!

BRÜLLEN  
DIE UNS  
AN? KRIEG  
ICH AUFS  
MAUL?

BEI SO WAS  
WAR ICH DOCH  
SEIT MEHR ALS  
ZEHN JAHREN  
NICHT MEHR  
DABEI!

SCHEISSE!  
ICH PISS MICH  
GLEICH AN!

ICH  
KÖNNTE  
DRAUFGE-  
HEN, WENN  
DIE MICH AN  
'NER ÜBLER  
STELLE ERWI-  
SCHEN!



GANZ  
RUHIG! DAS  
IST BLOSS  
EINE HALLU-  
ZINATION!

BOUM BOUM  
BOUM BOUM



HABT IHR  
ÜBERHAUPT  
SCHON HAARE  
AM SACK?

ACH WAS,  
IN DER  
SIEBTEN?

W... WIR  
SIND IN DER  
SIEBTEN. MIT  
DEN ACHT-  
KLÄSSLERN  
HABEN WIR  
NICHTS...

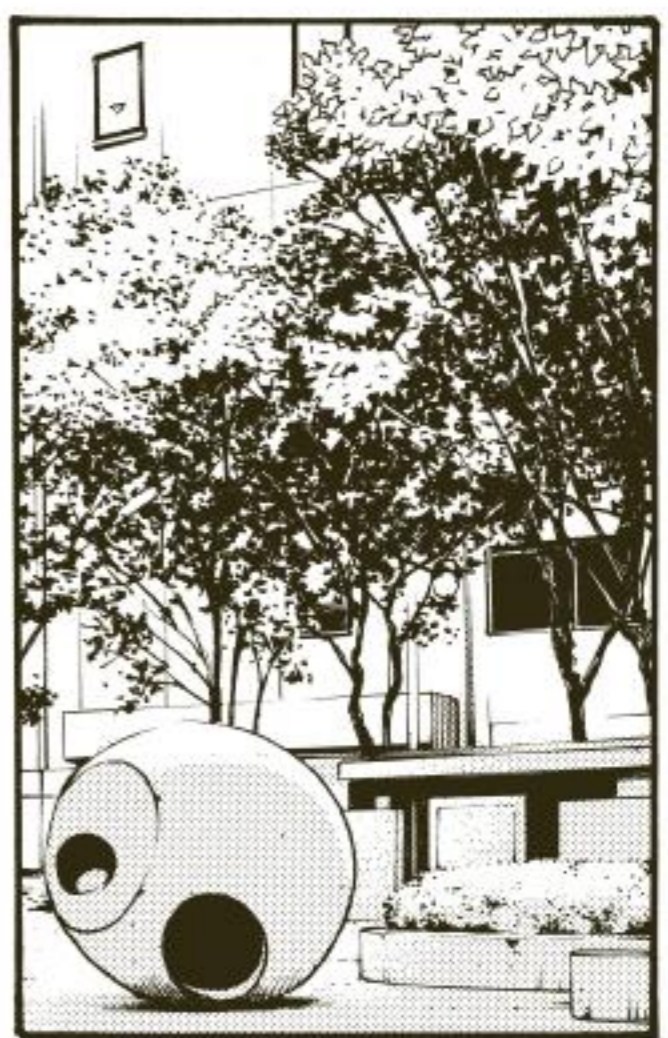
WAREN  
MEINE  
KUMPELS  
IMMER  
SCHON SO  
ANGRIFFS-  
LUSTIG?!

SHIT! DA  
KANN ICH  
NICHT MIT-  
HALTEN!

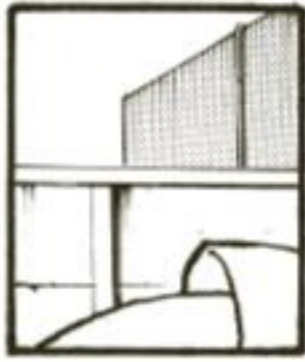


NIRGEND-  
WO ACHT-  
KLÄSSLER.

KO-  
MISCH.







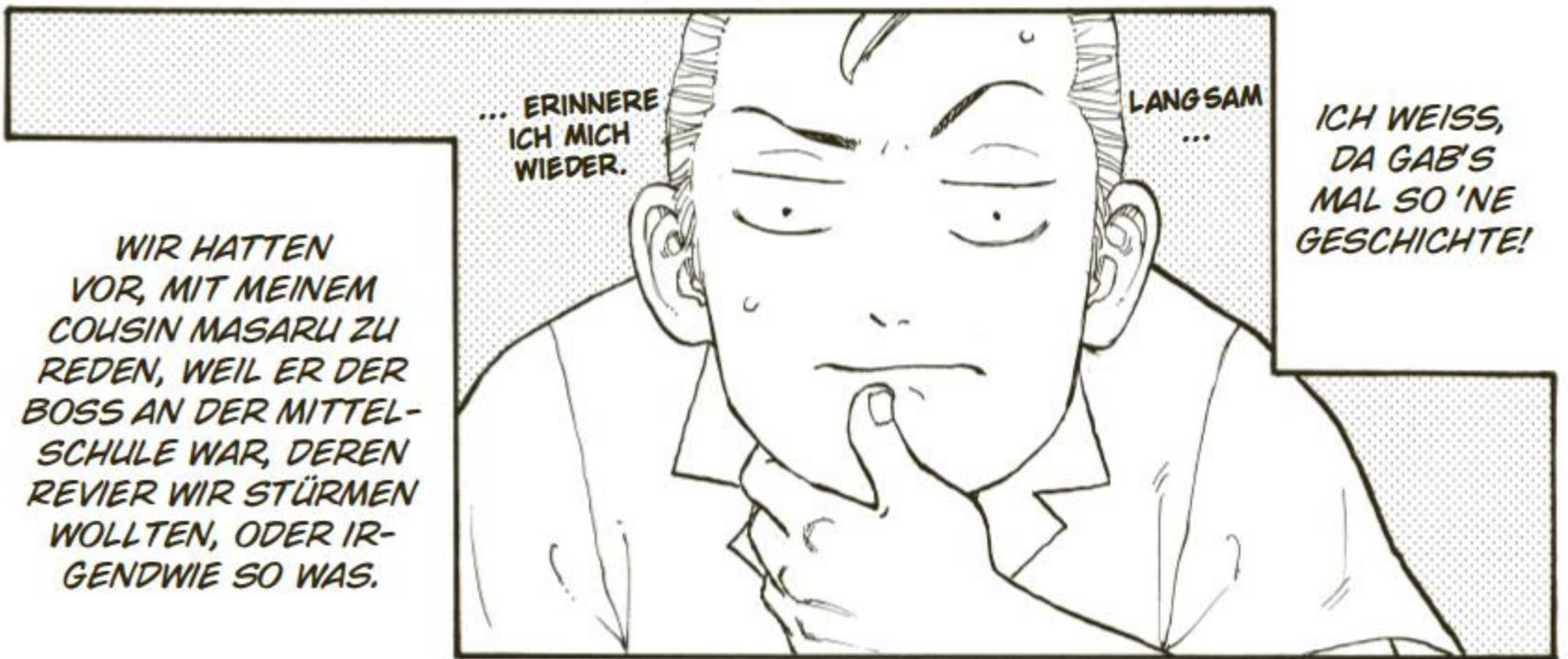
HALT!  
HALT!  
HALT!  
HALT!!!

DAS GEHT  
MIR GRADE  
ALLES VIEL  
ZU SCHNELL!



HA  
HA  
HA  
HA

LINER  
TAKEMICHI  
KENNT  
EBEN KEIN  
HALTEN.



... ERINNERE  
ICH MICH  
WIEDER.

LANGSAM  
...

ICH WEISS,  
DA GAB'S  
MAL SO 'NE  
GESCHICHTE!

WIR HATTEN  
VOR, MIT MEINEM  
COUSIN MASARU ZU  
REDEN, WEIL ER DER  
BOSS AN DER MITTEL-  
SCHULE WAR, DEREN  
REVIER WIR STÜRZEN  
WOLLTEN, ODER IR-  
GENDWIE SO WAS.



SHING

ALSO EINE  
SCHLÄGE-  
REI, WAS?



EINE  
SCHLÄ-  
GEREI?

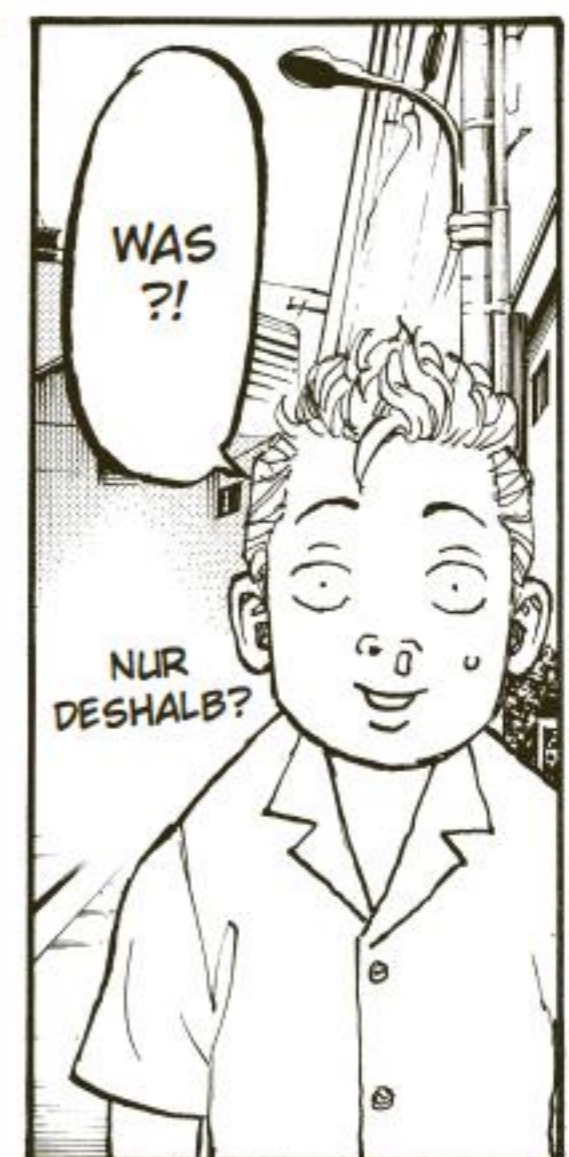
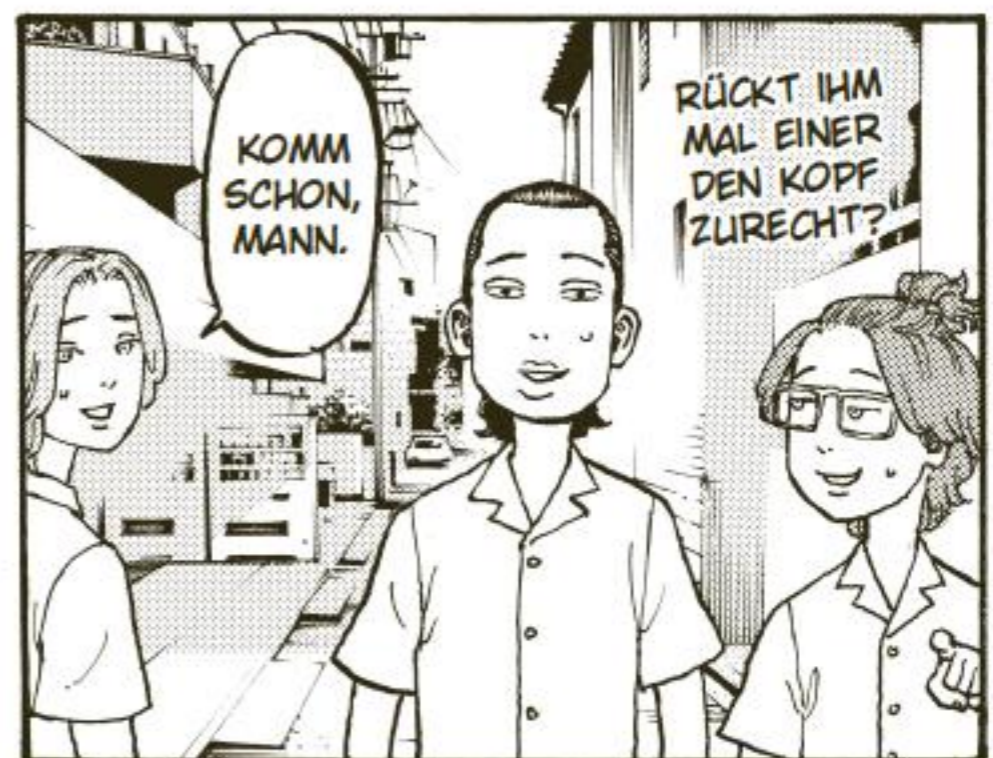
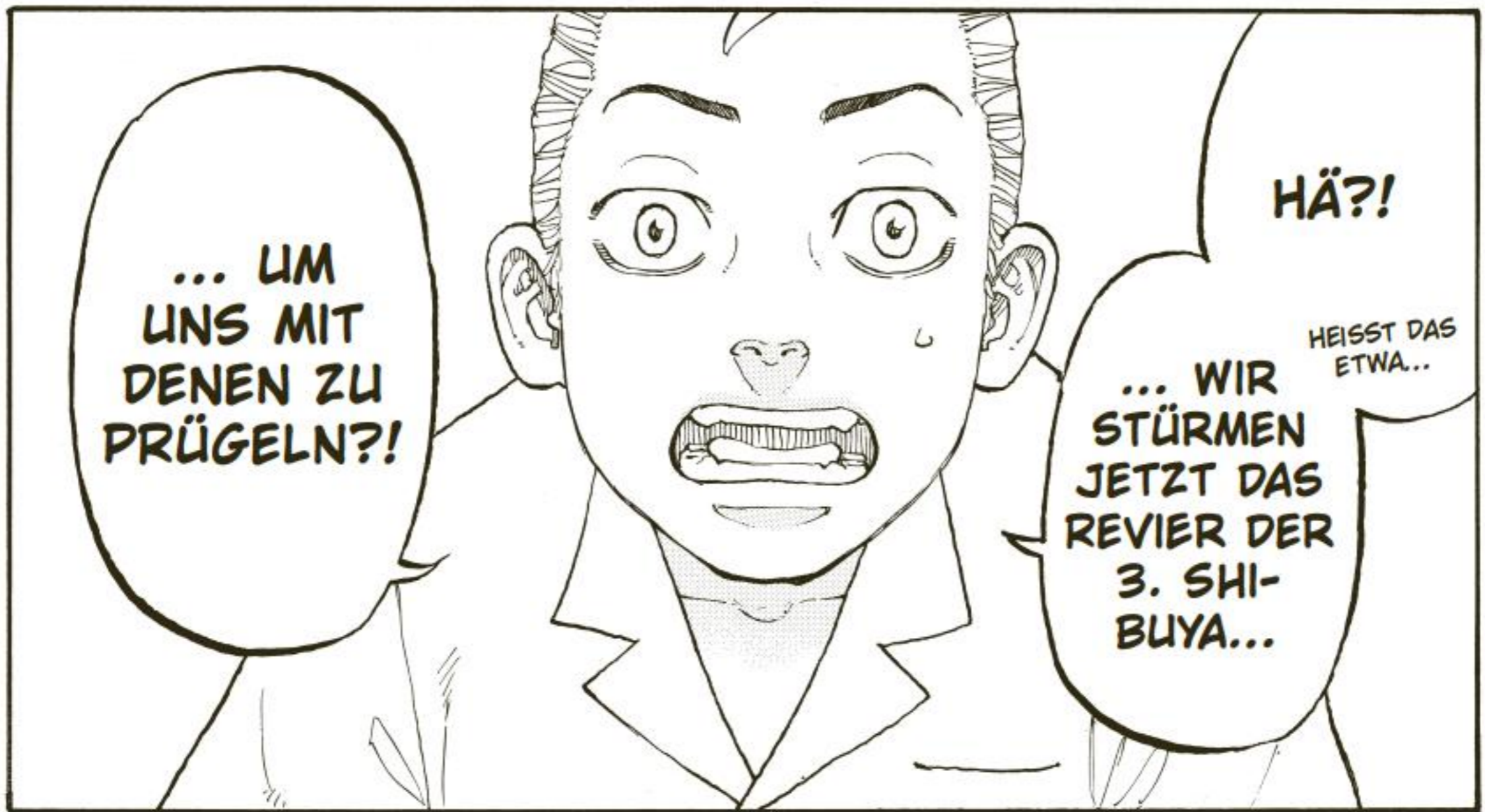


IN  
WELCHER  
KLASSE  
SEID IHR,  
VERDAMMT?

HEY!

SEID IHR  
VON DER  
3. SHIBUYA  
?!

SHING  
SHING  
SHING



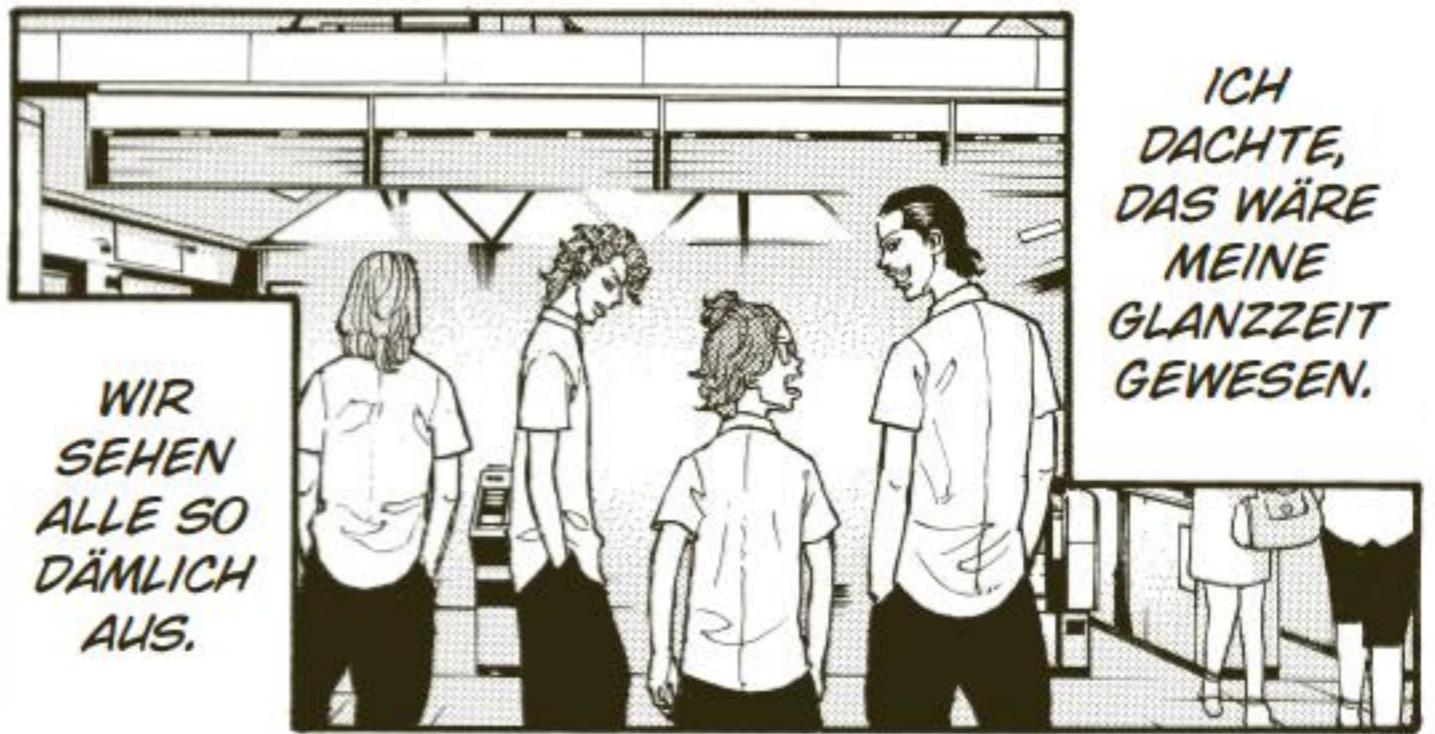






IN MEINER TASCHE HAB ICH 500 YEN\* UND EIN HANDY.

\* CA. 4 EURO



WIR SEHEN ALLE SO DÄMLICH AUS.

ICH DACHTE, DAS WÄRE MEINE GLANZZEIT GEWESEN.



DER 4. JULI 2005?!

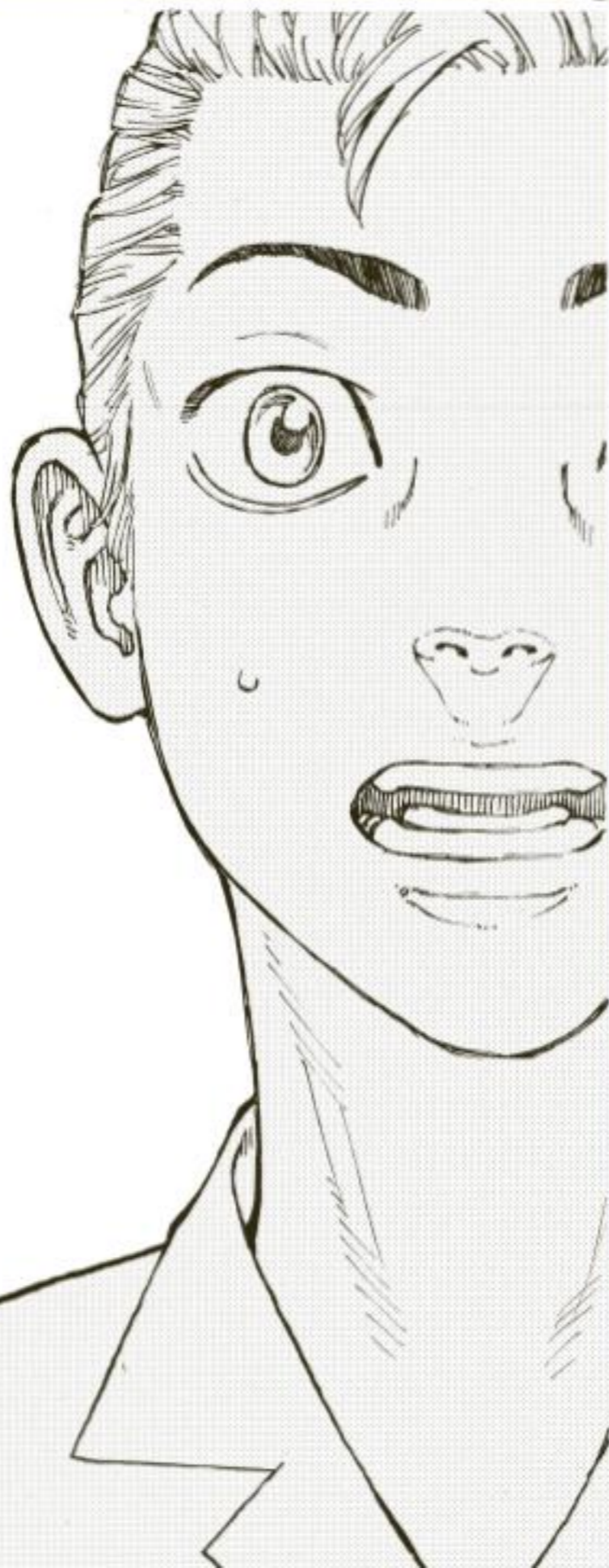
WENN JETZT DER 4. JULI 2017 IST, DANN HEISST DAS...



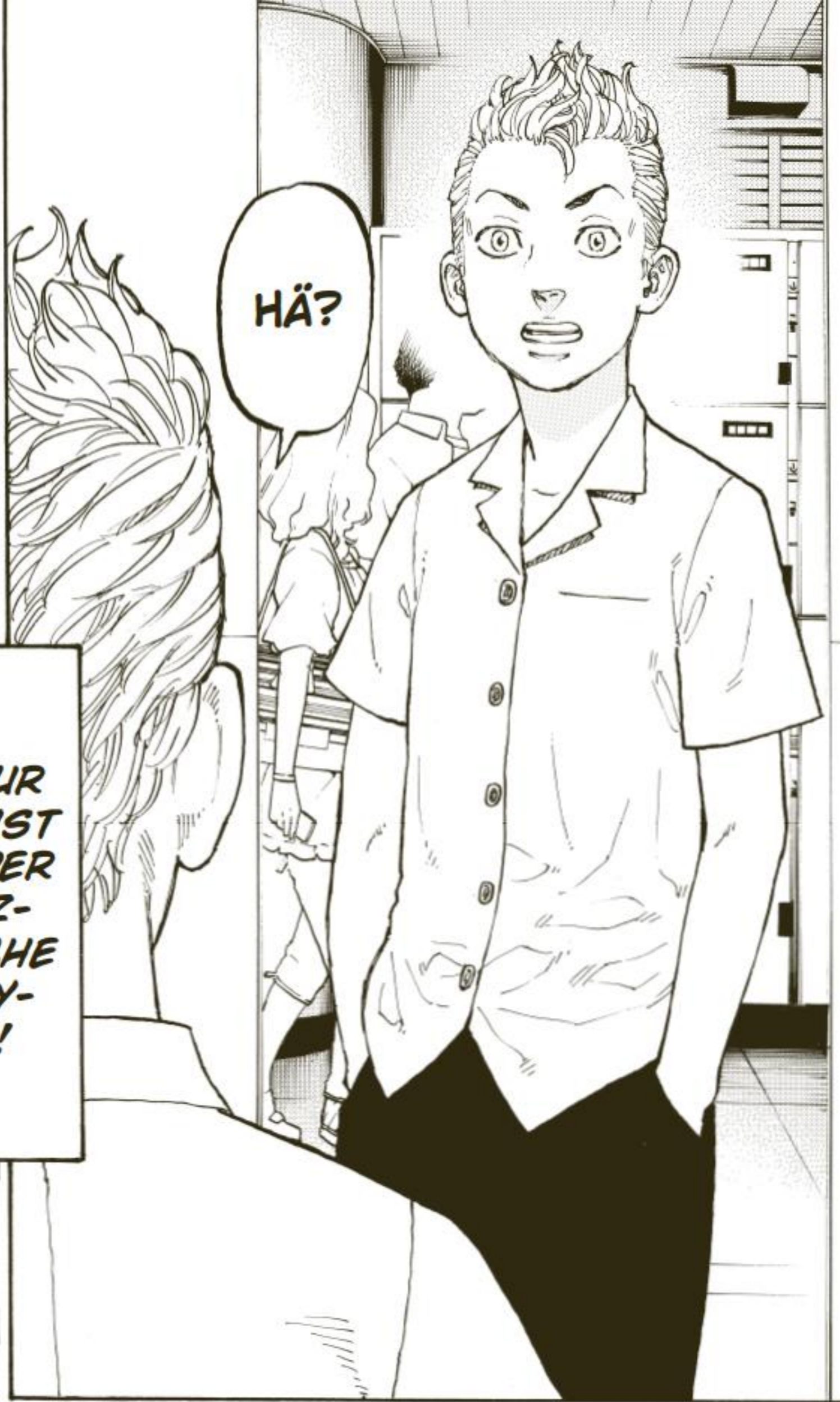
UND DANN AUCH NOCH EIN KLAPP-HANDY!

DAS IST JA EWIG HER!

DIESE HALLUZINATION WIRKT ECHT VERDAMMT REAL.



HEUTE VOR ZWÖLF JAHREN?!



**WER ZUR HÖLLE IST DENN DER GRENZPEINLICHE ROWDY-TYP?!**

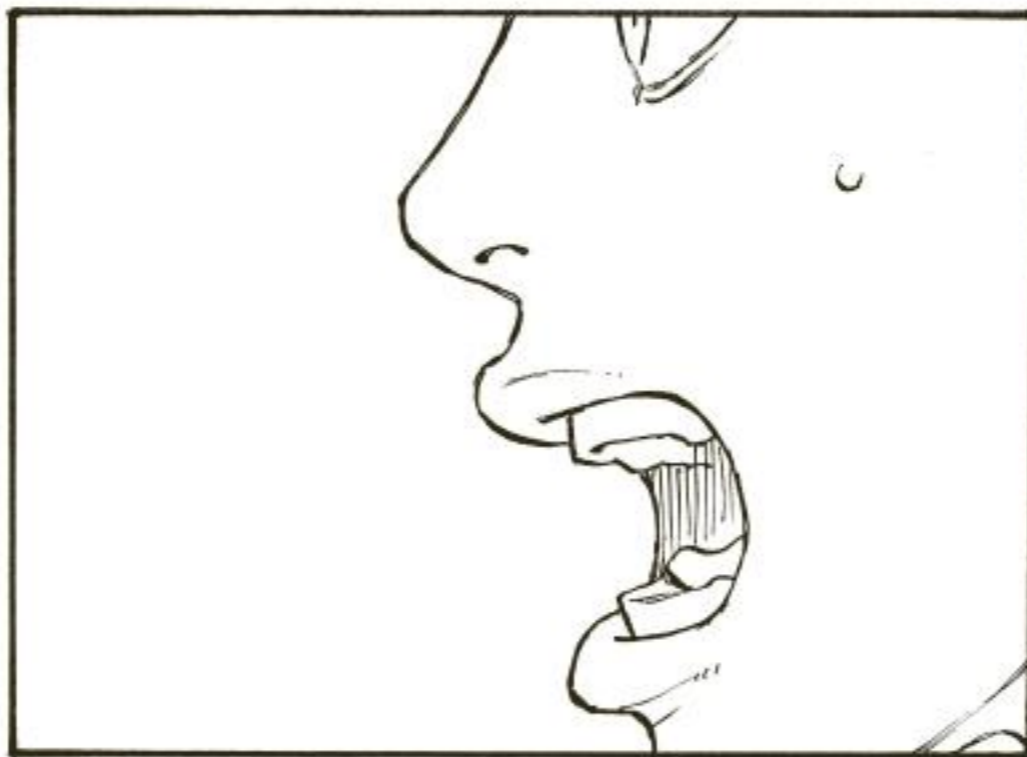


**ICH IN MEINER MITTEL-SCHUL-ZEIT!!!**

**ICH SEH AUS WIE EIN VOLL-HORST!**



MEINE ALTE  
TRUPPE AUS  
DER MITTEL-  
SCHULE!



OH WOW,  
AN DIE HAB  
ICH JA EWIG  
NICHT MEHR  
GEDACHT!



DAS SPATZEN-  
HIRN YAMAGISHI,  
DER DACHTE, 'NE  
BRILLE WÜRD  
IHN KLÜGER  
MACHEN!

KLAR,  
UND ZU  
DEN PIN-UPS  
AUCH GLEICH  
GEWICHT.



MAKOTO,  
DER NIE DIE  
FINGER VON  
SEINEM PIM-  
MEL LASSEN  
KONNTE!

HAST DU  
DIE NEUE  
AUSGABE  
GESEHEN,  
YAMAGISHI?



WILLST  
DU DA  
HEUTE  
ECHT  
HIN?

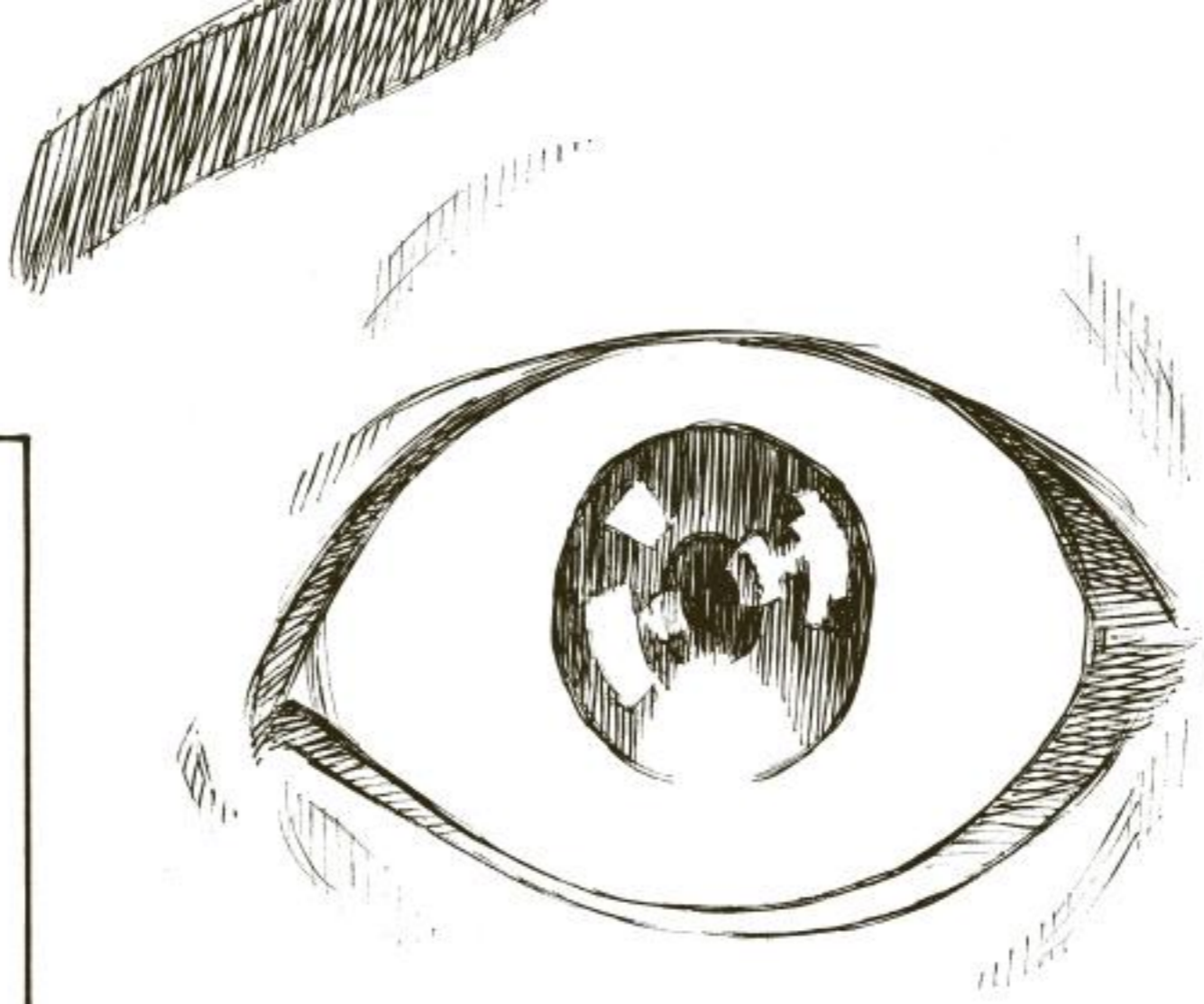
TAKUYA, DEN  
ICH SCHON  
VON KLEIN  
AUF KANNT!



AKKUN,  
UNSER  
ANFÜHRER!

LEUTE,  
HALTET  
EUCH MAL  
ZURÜCK.

HM?



BO



HEY,  
TAKEMICHI!



JETZT  
MACH  
SCHON.

SHIBUYA.  
BAHNHOF  
SHIBUYA.

DIE TÜR GEHT  
GLEICH ZU.



SO IM NACHHINEIN  
HATTE ICH IN DER  
ACHTEN KLASSE  
MEINE ABSOLUTE  
GLANZZEIT.

HINATA  
AUS DER  
B IST IN  
TAKEMICHI  
VERKNALLT.

OVAVA

UI



ICH WAR  
DIE NR. 2  
IN EINER  
COOLEN  
ROWDY-  
GANG  
VON ACHT-  
KLÄSSLERN.

WIESO  
KOMMST  
DU SO  
GLUT AN?



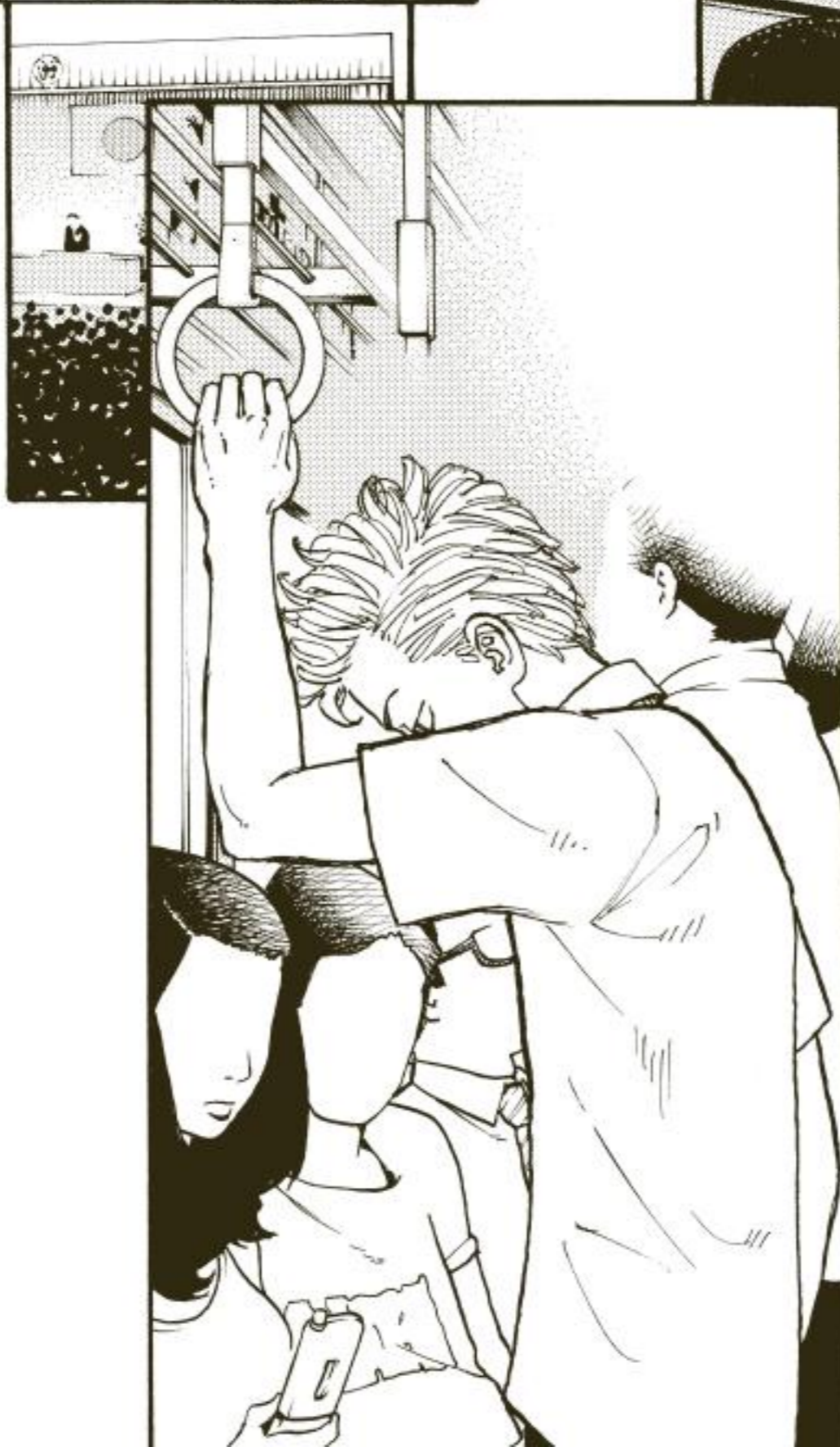
SIE  
IST ECHT  
BELIEBT.

HINATA  
ZIEHT  
SOGAR  
JUNGS AUS  
ANDEREN  
SCHULEN  
AN.



DAS  
WAR DIE  
EINZIGE  
ZEIT, IN  
DER ICH  
JEMALS  
EINE  
FREUNDIN  
HATTE.

SEH ICH  
GERA-  
DE MEIN  
LEBEN  
AN MIR  
VORBEI-  
ZIEHEN?



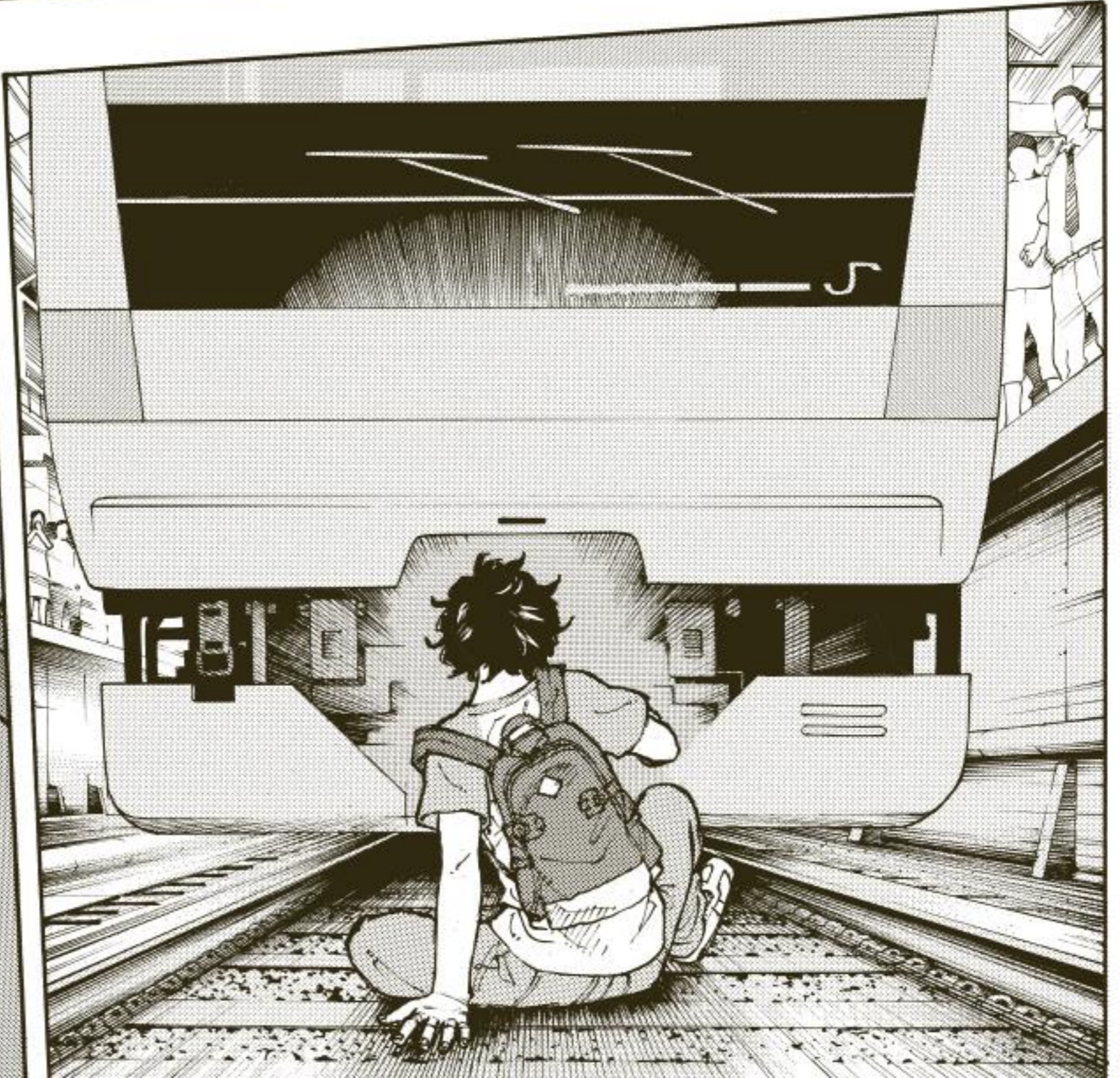


...  
SONDERN  
AN HINATA  
TACHIBANA.

... DACHTE  
ICH NICHT  
AN MEINE  
ELTERN  
ODER MEINE  
FREUNDE...



IN DIESEM  
AUGENBLICK  
KURZ VOR  
MEINEM  
TOD...

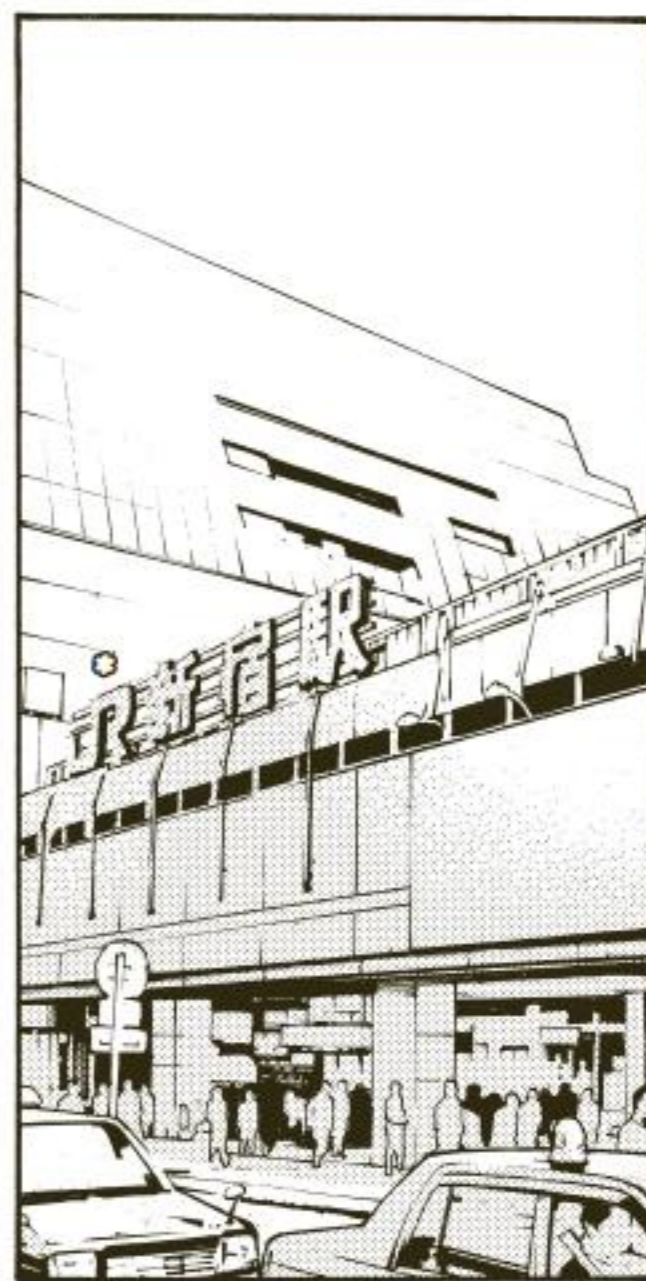




... EINE JÜNGERE CHEFIN, DIE MICH FÜR BLÖD HÄLT...

EINE ABGERANZTE WOHNUNG MIT DÜNNEN WÄNDEN...

DING  
DING  
DING  
DING  
DING



\* BAHNHOF SHINJUKU



LIND JUNG-FRAU BIN ICH AUCH NOCH IMMER.

ICH HATTE ERST EINMAL EINE FREUNDIN.  
IN DER MITTEL-SCHULE.

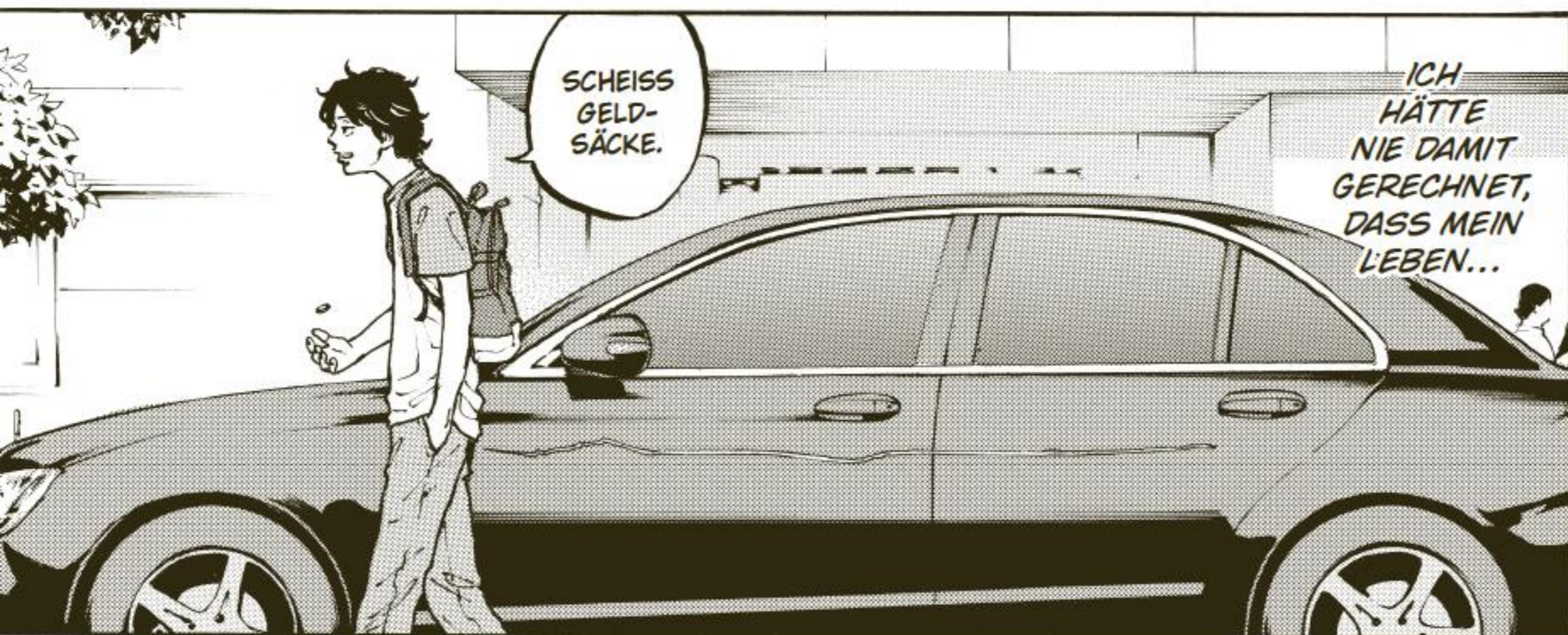


... WAS ICH BLOSS FALSCH GEMACHT HAB.

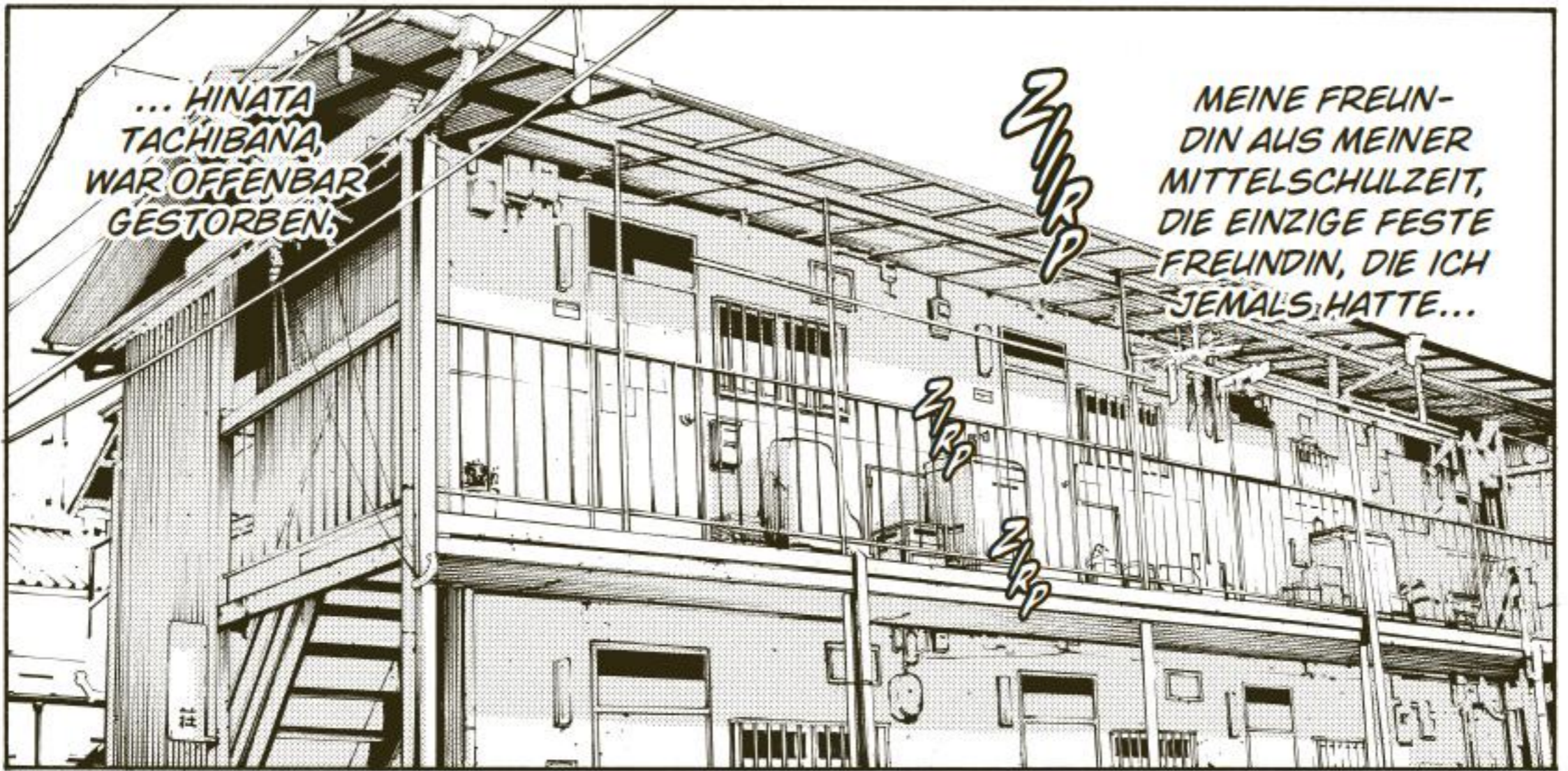
ICH FRAG MICH ECHT...

SHYAD

KRI  
OOO  
EEK

A close-up of a hand holding a coin between the thumb and index finger. The background is a dark, textured surface. Large, stylized sound effects 'KRI', 'OOO', and 'EEK' are written across the top of the panel.





... HINATA TACHIBANA, WAR OFFENBAR GESTORBEN.

MEINE FREUNDIN AUS MEINER MITTELSCHULZEIT, DIE EINZIGE FESTE FREUNDIN, DIE ICH JEMALS HATTE...

ZURP

ZURP

ZURP



DEIN FERNSEHER IST ZU LAUT!!!

WIE OFT MUSS ICH DIR DAS DENN NOCH SAGEN?!



BWOMM

BWOMM

BWOMM



TUT MIR LEID.

NICHT ZU FASSEN, DIESE JUGEND VON HEUTE!

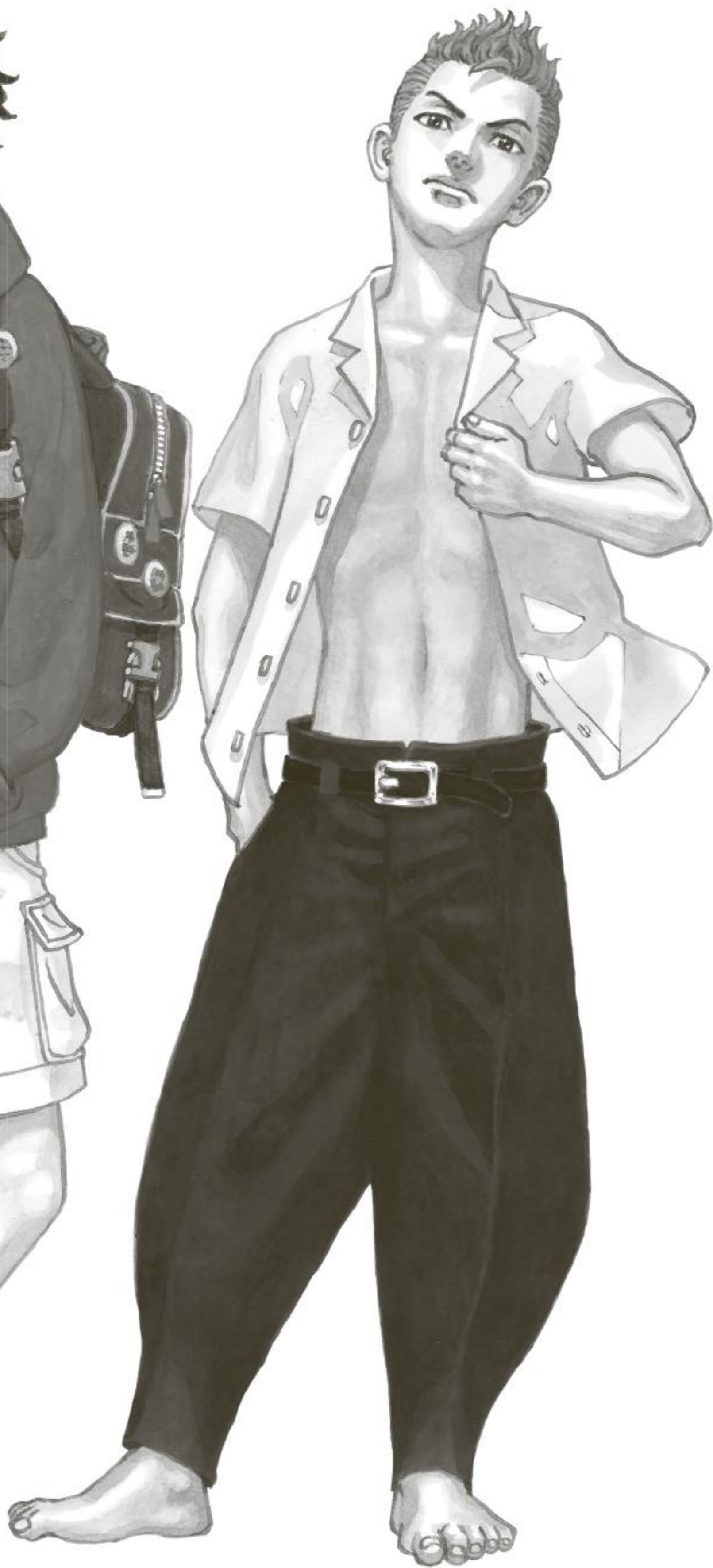
...

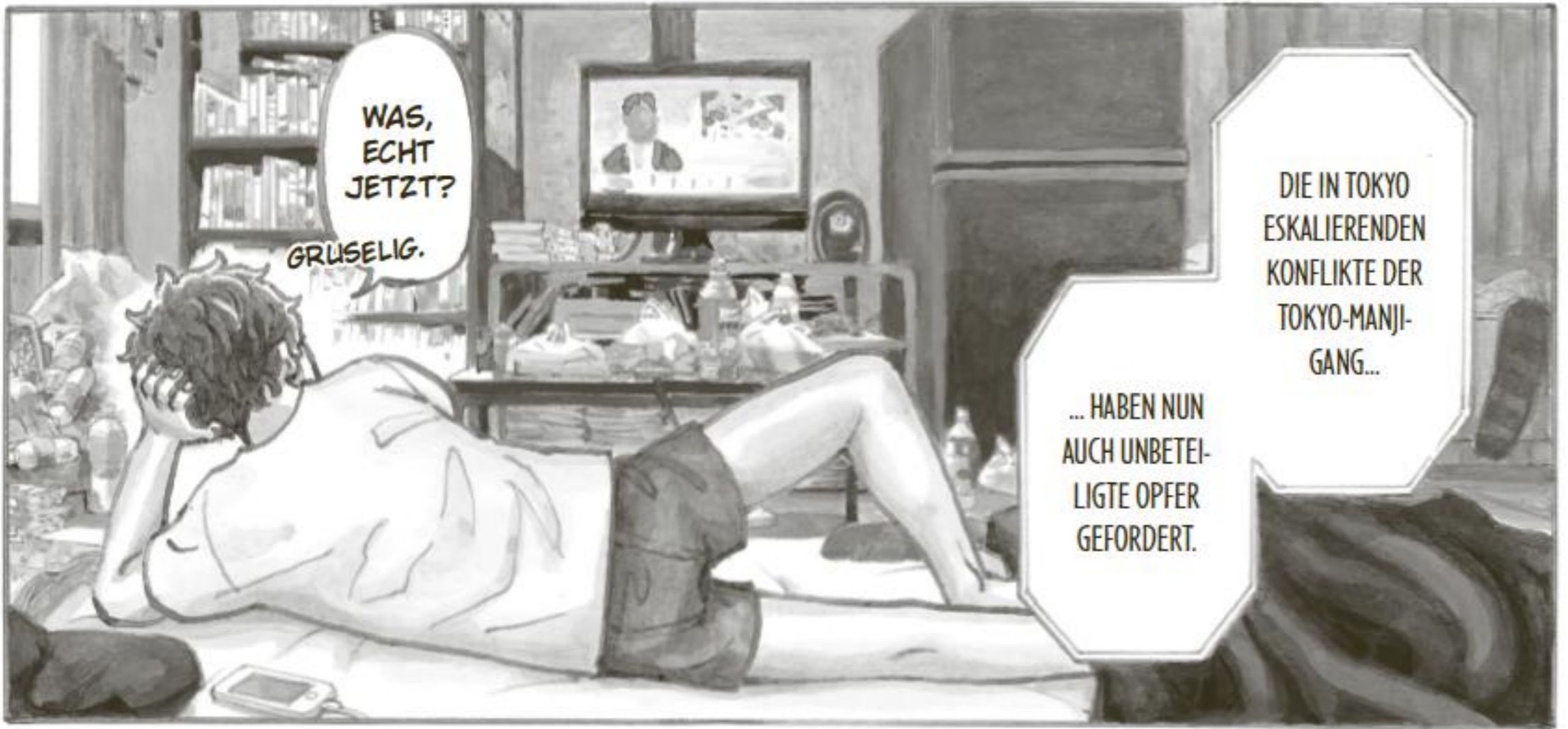
**TOKYO REVENGERS – vol. 1**





## Kapitel 1: Reborn





WAS,  
ECHT  
JETZT?  
GRUSELIG.

... HABEN NUN  
AUCH UNBETEILIGTE  
OPFER  
GEFORDERT.

DIE IN TOKYO  
ESKALIERENDEN  
KONFLIKTE DER  
TOKYO-MANJI-  
GANG...



NAOTO  
TACHI-  
BANA?

... NAOTO  
TACHIBANA, 25  
JAHRE ALT...

ES GAB MEHRERE  
VERLETZTE SOWIE  
ZWEI TODESOPFER...



... UND HINATA  
TACHIBANA, 26  
JAHRE ALT.

# INHALT

<b>Kapitel 1</b>	<b>Reborn</b>	<b>005</b>
<b>Kapitel 2</b>	<b>Resist</b>	<b>069</b>
<b>Kapitel 3</b>	<b>Resolve</b>	<b>115</b>
<b>Kapitel 4</b>	<b>Relieve</b>	<b>145</b>
<b>Kapitel 5</b>	<b>Revolve</b>	<b>166</b>
<b>Kapitel 6</b>	<b>Return</b>	<b>193</b>
<b>Kapitel 7</b>	<b>Rejoin</b>	<b>213</b>
<b>Kapitel 8</b>	<b>Reseparate</b>	<b>233</b>
<b>Kapitel 9</b>	<b>Releap</b>	<b>253</b>
<b>Kapitel 10</b>	<b>Reply</b>	<b>269</b>
<b>Kapitel 11</b>	<b>Reburn</b>	<b>289</b>
<b>Kapitel 12</b>	<b>Remind</b>	<b>309</b>
<b>Extrkapitel</b>	<b>Zero</b>	<b>331</b>
<b>Kapitel 13</b>	<b>Regret</b>	<b>349</b>
<b>Kapitel 14</b>	<b>Resort</b>	<b>369</b>

# STOP!!

Hallo liebe Manga-Fans,  
bitte nehmt Euch die Zeit, diesen Text genau zu lesen, denn es geht hier um ein Thema, welches wir nicht unkommentiert lassen wollen.

Wir freuen uns immens, dass TOKYO REVENGERS auf Deutsch bei uns veröffentlicht wird und nun endlich unsere Regale schmücken kann. Wir haben Euren Ruf danach gehört und uns natürlich darüber Gedanken gemacht, wie wir die Serie bestmöglich für Euch herausbringen können. Wie Ihr sicherlich wisst, ist das **Manji-Symbol** ein wichtiges visuelles Zeichen der Tokyo Manji Gang, die ein Dreh- und Angelpunkt der Story dieser Manga-Serie ist. Dabei handelt es sich um eine links gewendelte Swastika, die bei einigen Leser\*innen, die sich nicht mit asiatischer Kultur auskennen, erstmal für Erstaunen und Erschrecken sorgen kann.

Es ist uns ganz wichtig klarzustellen, dass es sich in dieser Manga-Serie **nicht um ein Symbol des Hasses und des Antisemitismus handelt**. In Asien hat das Manji in verschiedenen Religionen unterschiedliche Bedeutungen, doch allen ist gemein, dass es als glücksbringend und mit dem Göttlichen in Verbindung gebracht und deshalb seit Tausenden von Jahren immer wieder in Abbildungen verwendet wird. Im buddhistisch geprägten Japan ist es zum Beispiel ein Symbol der Reinheit, welches der indische Prinz Gautama – also Buddha selbst – verwendete. Man findet es dementsprechend in vielen Tempeln und auf vielen Statuen wieder. Auch auf Stadtplänen oder in Familiennamen wird das Manji immer wieder verwendet. Der Begriff „Manji“ an sich ist inzwischen Teil der japanischen Jugendsprache geworden und wird gerne an Wörter angehängt, um zu zeigen, dass etwas besonders toll oder genial ist.

TOKYO REVENGERS spielt in Japan und in diesem kulturellen Kontext ist das Manji auch zu verstehen. Wir als CARLSEN MANGA! möchten Euch aber noch einmal zum Thema Hakenkreuz-Darstellung sensibilisieren und Euch insbesondere für **Cosplays oder Fanarts** bewusst machen, dass nicht jeder gleich den kulturellen Kontext versteht und es Leute verletzen kann, wenn Ihr es unkommentiert und unbedacht darstellt und veröffentlicht.

Bei weiteren Fragen zu Hintergründen, näheren Erläuterungen und Ratschlägen für Fanarts bitten wir Euch, unsere CARLSEN MANGA!-Seite zu besuchen. Ihr findet sie unter **[www.carlsenmanga.de/manji](http://www.carlsenmanga.de/manji)**

Wir von CARLSEN MANGA! und Autor Ken Wakui **verurteilen Antisemitismus und Rassismus** jedweder Art und möchten Euch Lesern noch mal versichern, dass TOKYO REVENGERS diese Themen auf gar keinen Fall in irgendeiner Form verherrlicht oder verteidigt.

Eure CARLSEN-MANGA-Redaktion



CARLSEN MANGA! PRÄSENTIERT

# TOBKYO KODENGETS

KEN WAKUI

1

